

# Die Volksstimme

zugleich **Volksstimme** für Bielsch

Anzeigenpreis: Für Anzeigen aus Polnisch-Schlesien  
je mm 0,12 Zloty für die achtgesparten Zeile,  
außerhalb 0,15 Zlp. Anzeigen unter Text 0,80 Zlp.  
von außerhalb 0,80 Zlp. Bei Wiederholungen  
tarifliche Ermäßigung.

Aboption: Vierzehntägig vom 1. bis 15. 5. et.  
1,65 ZL, durch die Post bezogen monatlich 4,00 ZL  
zu beziehen durch die Hauptgeschäftsstelle Katowice,  
Beatestraße 29, durch die Filiale Königshütte  
Kronprinzenstraße 6, sowie durch die Kolporteure

Redaktion und Geschäftsstelle: Katowice, Beatestraße 29 (ul. Kościuszki 29).

Postschalterloko P. R. O., Filiale Katowice, 300174.

Fernsprech-Anschluß: Geschäftsstelle sowie Redaktion Nr. 2007

Geschäftsstelle der „Volksstimme“ Bielsko, Republikańska Nr. 4. — Telefon Nr. 1294

Organ der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei in Polen

## Reichstag zum 17. Mai einberufen

Stellungnahme zu den Genfer Verhandlungen — Vor einer Erklärung des Reichskanzlers — Stellungnahme der Fraktionen?

Berlin. Wie die Telegraphen-Union erfährt, hat Reichstagspräsident Göring im Einvernehmen mit der Reichsregierung den Reichstag zum 17. Mai, nachmittags 3 Uhr, einberufen. Auf der Tagesordnung steht die Abgabe einer Regierungserklärung über die Ereignisse in Genf. Reichskanzler Adolf Hitler wird eine Erklärung der Reichsregierung über die grundsätzlichen Fragen der deutschen Außenpolitik abgeben. Der eigentliche Anlaß für diese einmalige Einberufung des Reichstages ist der gestrige Beschuß im Effektivauschuß, daß die deutschen Wehrverbände angeblich militärischen Charakter haben. Es liegt auf der Hand, daß dieser völlig unverständliche und durch nichts begründete Beschuß bei der Reichsregierung starke Begeisterung hervorgerufen hat. Sicherlich werden in der Reichstagsitzung auch die einzelnen Fraktionen zu den Auslassungen des Reichskanzlers Stellung nehmen.

Der Reichskanzler dürfte, wie verlautet, in der Erklärung nicht etwa auf Einzelheiten eingehen, sondern grundsätzlich zur Außenpolitik überhaupt Stellung nehmen. Es ist gerade nach der Entwicklung, die die Ereignisse in Genf genommen haben, dringend erforderlich, daß der Welt einmal in geeigneter Form gesagt wird, wie Deutschland zum Problem der Außenpolitik steht. Ob etwa in Genf eintretende neue Ereignisse die Stellungnahme der Regierung noch beeinflussen werden, ist kaum anzunehmen, da sich an den in Genf angewandten Methoden und an der grundsätzlichen Einstellung kaum etwas ändern dürfte.

Der Führer der deutschen Abordnung auf der Abrüstungskonferenz, Botschafter Nadolny, begibt sich am Montag abend zur Berichterstattung für einige Tage nach Berlin. Der Botschafter beabsichtigt, bereits am Donnerstag oder Freitag nach Genf zurückzukehren.



Deutschlands neuer diplomatischer Vertreter in Bern

Der deutsche Gesandte in Oslo, Freiherr von Weizsäcker, ist als deutscher Gesandter in Bern ausgesetzt.

Berlin. Amtlich wird gemeldet: In der Nachmittagsitzung des Reichskabinetts, an der auch die inzwischen im Flugzeug eingetroffenen Reichsminister von Blomberg und Göring teilnahmen, sprach zunächst Reichsausßenminister Freiherr von Neurath über die Lage in Genf, worauf Reichskanzler Adolf Hitler zu der politischen Lage im allgemeinen Stellung nahm.

## Rettungsversuche in Genf

Hendersons Vermittlungsvorschlag angenommen — England will den Bruch vermeiden

### Sondersitzung des Völkerbundsrates am 15. Mai

Genf. Auf Antrag des Sonderausschusses des Völkerbundsrates ist der Generalsekretär des Völkerbundes durch den amtierenden Ratspräsidenten beauftragt worden, den Völkerbundsrat zu einer außerordentlichen Sitzung zur Behandlung des Streitfalls zwischen Bolivien und Paraguay am Montag, den 15. Mai um 10.30 Uhr einzuberufen.

### Zusammenstoß in der Luft

Drei polnische Militärs liegen getötet.

Warschau. In dem blutigen Kampf in Warschau ereignete sich am Freitag vormittag eine Flugzeugkatastrophe, bei der drei polnische Militärs liegen den Tod fanden. Zwei Flugzeuge der Zentralfliegerschule des polnischen Heeres stießen während eines Übungsluges in der Luft zusammen und stürzten aus beträchtlicher Höhe ab und wurden völlig zertrümmert. Von den vier Insassen konnten drei nur als zerstückte Leichen geborgen werden. Der vierte Insasse konnte durch rechtzeitiges Abpringen mit dem Fallschirm sein Leben retten.

Auf dem Militärflugplatz in Warschau stürzte ebenfalls am Freitag nachmittag ein Flugzeug ab. Der Flugzeugführer, ein früherer Unteroffizier, kam mit Verletzungen davon.

### Gerichtliche Beschlagnahme von Gewerbevermögen

Berlin. Der Generalstaatsanwalt des Landgerichts Berlin, hat die Beschlagnahme des sozialdemokratischen Parteivermögens dahin ergänzt, daß auch das Vermögen der Freien Gewerkschaften, des Allgemeinen Deutschen Gewerkschaftsbundes, des Freien Angestelltenbundes, aller ihnen angeschlossenen Gewerkschaften sowie aller ihnen angeschlossenen Gewerbsverwaltungen beschlagnahmt wird. Als verfügbare Rechtsvorschriften der Beschlagnahmen bestimmt, der auch berechtigt ist, Bevollmächtigte zu ernennen.

### Mobilmachung der Demokratie?

Während man sich in Deutschland noch immer an der „nationalsozialistischen Revolution“ begeistert, vollzieht sich eine weltpolitische Wende, die Deutschland auf Jahre hinaus einer Isolierung preisgibt, aus der es nicht so bald wieder herausgelangen wird. Nicht kennzeichnet die Situation trauriger, als die Tatsache, daß der konservative englische Journalist W. Steed vom nationalsozialistischen Deutschland schreibt, daß es fast scheine, „als ob Deutschland noch einmal in Belgien eingerückt wäre“, nachdem vorher kein geringerer als Austen Chamberlain im Unterhaus die Erklärung abgab: „Diesem Deutschland keine militärische Gleichberechtigung und keine Revision der Verträge“. Nicht genug dessen, konnte ein amerikanisches Blatt die neue Gruppierung um Deutschland anlässlich der Reise Herriots nach Washington mit den Worten umschreiben: „Herriot ging zu Roosevelt, um eine weltpolitische Einheitsfront gegen das faschistische Deutschland zu schaffen“, und das Ergebnis dieser Amerikareise des französischen Staatsmannes wird in London dahn zusammengefaßt: „Roosevelt ist Herriot in der Ablehnung jeglicher Aufrüstungswünsche und Revisionsansprüche Deutschlands entgegengekommen“. Verschwunden ist mit einem Schlag der Viermächtepakt, den Macdonald in Rom besprochen hat und der die Konsolidierung Europas herbeiführen sollte. Die letzten Ereignisse in Deutschland haben zu einer Annäherung Englands an Frankreich geführt, und es ist zum Teil gelungen, Amerika in diese Front einzubeziehen, wie dies am besten das Verhalten von Norman Davis beweist, der die eigentlichsten Füden der europäischen Politik spinnt und das nicht ohne Einverständnis des amerikanischen Staatspräsidenten Roosevelt.

Wer noch daran zweifeln wollte, daß es hier um eine Mobilmachung der Demokratie gegen den Faschismus geht, dem beweisen die Vorgänge in Genf bei den Abrüstungsverhandlungen dies mit aller Deutlichkeit, daß man eine Unterwerfung Deutschland durchführen wird, lediglich deshalb, weil man im Faschismus die größte Kriegsgefahr sieht. Was vierzehn Jahre Erfüllungspolitik mißhövoll aufgebaut haben, Deutschlands Weltgeltung wieder herzustellen, ihm die Gleichberechtigung zu sichern, ist in wenigen Wochen nationalsozialistischen Faschismus zerstört und eine Welt gegen Deutschland mobilgemacht worden, die sich in absehbarer Zeit auch wirtschaftlich auswirken wird. Wir erinnern nur in diesem Zusammenhang an die Verlegung der Weltmesse für Rauwaren, Berlin, die früher immer in Leipzig ihren Platz hatte, und jetzt in London, zum Schaden Deutschlands um mehrere Millionen Mark abgewickelt worden ist, wir erinnern ferner an eine systematische Kampagne gegen die deutsche Währung, der man mit Sicherheit die Inflation vorausagt. Es scheint uns ausgeschlossen, daß es sobald wieder gelingen werde, Deutschlands Ansehen in der Welt zu heben, wenn man das Echo vernimmt, welches die Verbrennung von Schriften und Büchern namhafter Geistesgrößen ausgelöst hat, und man veranthaltet in Prag und Paris Ausstellungen, die sich ausschließlich gegen das heutige Deutschland richten. Was selbst im Kriege Jahre gedauert hat, um eine Hasspropaganda zu entfalten, ist jetzt in wenigen Monaten gelungen, die Weltmeinung gegen Deutschland zum Mobilisieren, es in jeder Hinsicht zu isolieren.

Wenn die demokratischen Länder heute innerhalb ihrer Diplomatie die Meinung vertreten, daß eine Offensive gegen den Faschismus unternommen werden muß, so nur deshalb, weil die angewandten Methoden des Faschismus auch in anderen Ländern Boden gewinnen, denen man Einhalt gebieten will, bevor sie Formen annehmen, wie sie jetzt in Deutschland zum Ausdruck kommen. Man faßt deshalb Deutschland an der empfindlichsten Stelle, man veragt ihm die Gleichberechtigung, die man ihm noch vor Wochen zusichert hat, und droht zugleich, daß der Friedensvertrag, der in seiner ganzen Machtstärke angewendet werde, unterstreicht, daß von einer Revision nie gesprochen werden kann, so lange das heutige Regime in Deutschland am Ruder ist. Gewiß, man kann den Gedanken absurd finden, wenn sich andere Staaten in die inneren Verhältnisse eines Landes einzumischen versuchen, aber man wird nicht verkennen, daß man dies mit einer gewissen Berechtigung zu tun ansieht, um sich selbst vor Erscheinungen zu retten, die Europa zum Verhängnis werden können. An dieser Tatsache ändert es nichts, daß der Reichskanzler sehr friedensfreudliche Reden hält, daß er Polen gegenüber, den Verzicht auf jegliche

Genf. Das Präsidium der Abrüstungskonferenz hat Freitag nachmittag in einer kaum ½ stündigen Sitzung den Vermittlungsvorschlag des Präsidenten Henderson einstimmig angenommen, der zunächst eine Weiterführung der Abrüstungskonferenz ermöglicht. Danach soll der Haupthausschuß am Montag in einer allgemeinen Aussprache über die gesamten Kriegsmaterials und Effektivfragen und die Frage der Dauer des ersten Abrüstungskommens eintreten.

Jeder Macht bleibt es frei, hierbei ihren Standpunkt zu den allgemeinen und einzelnen Fragen darzulegen. Henderson berichtete mit kurzen Worten über den ergebnislosen Verlauf der Einzelbesprechungen. Die Vertreter der Großmächte stimmen darauf dem Vermittlungsvorschlag ohne weiteres zu.

Dieser Beschuß des Präsidiums ist in Konferenzkreisen mit einem gewissen Gefühl der Erleichterung aufgenommen worden, da damit der allgemein befürchtete unmittelbare Bruch der Konferenz zunächst vermieden werden konnte. Die Entscheidungen auf dem für Deutschland wesentlichen Gebiet des Kriegsmaterials sind nunmehr bis auf die nächste Woche hinausgeschoben worden.

Die Zustimmung der Großmächte zu dem Vermittlungsvorschlag Hendersons kann nur als ein deutliches Zeichen dahin aufgefaßt werden, daß man trotz der gegenwärtig unzweifelhaft für sie ungünstigen internationalen Lage dennoch einen Abbruch der Abrüstungskonferenz und die sich daraus ergebenden Folgen für Deutschland schaut und zunächst von England doch ver sucht wird, den Weg einer Einigung mit Deutschland zu beschreiten. Bis zum Zusammentreffen des Haupthausschusses am Montag sollen zunächst keine weiteren Aussendankungen stattfinden, um den Regierungen der Großmächte die Möglichkeit einer eingehenden Prüfung der Lage und Ausarbeitung der Pläne für die großen entscheidenden Verhandlungen der nächsten Woche über das Kriegsmaterial zu geben.

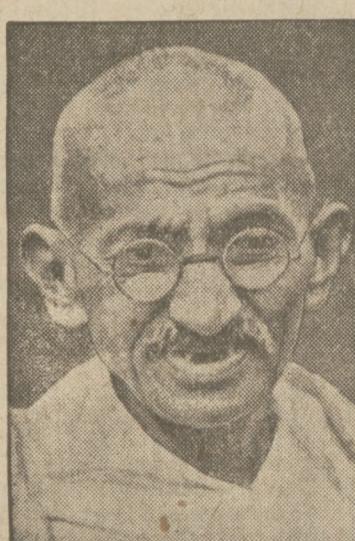
Revisionen erklärt hat, indem er ohne Leidenschaft die Kritik Innehaltung der internationalen Verträge zusicherte, indem man einen Durchbruch der Isolierung durch die Erneuerung des Berliner Abkommens mit Russland unternahm, obgleich im Innern Deutschlands dem Bolschewismus Vernichtung und Ausrottung gepredigt und auch vollzogen wird. Alle „Informationsreisen“ nach Amerika und England, um die Weltmeinung für die deutschen Vorgänge zu gewinnen, müssen nach den bisherigen Erfahrungen als gescheitert betrachtet werden. Das Ziel der deutschen Außenpolitik war die Schaffung eines englisch-deutschen Blocks unter Duldung Amerikas, wobei man auf die Unterstützung Italiens baute. Diese Vorbereitung war durch den Viermächtepakt auch getroffen, bis die innerpolitische Entwicklung Deutschlands dem Ausland zur Erkenntnis kam, und das Bild änderte sich so rasch, daß gerade das Gegenteil erzielt worden ist. Frankreich, England und Amerika marschierten gemeinsam in einer Front gegen den deutschen Faschismus, und wenn alle bisherigen Erfahrungen nicht täuschen, so kann man diese Mobilisierung der Demokratie gegen den Faschismus wohl dahin zusammenfassen, daß man diplomatisch eine Front vorbereitet, „daß nur die Drohung mit Gewalt gegen Deutschland die Gefahren für den europäischen Frieden abwenden könne“, schrieb der New Yorker Herald vor der Ankunft Schachts in Amerika, und man wird kaum behaupten, daß sich inzwischen die Meinung zugunsten Deutschlands geändert hat. Die Verhältnisse spitzten sich immer weiter zu, und ein Sturm der Entrüstung überraschte eine Erklärung des deutschen Außenministers von Neurath zu den deutschen Abrüstungsforderungen beziehungsweise zur Gleichberechtigung, obgleich in dem fraglichen Artikel nichts anderes vertreten wurde, als, was Deutschland schon immer gefordert hat. Nun, in Deutschland gibt es jetzt keine Opposition mehr und die wenigen Blätter, die zwischen den Zeilen ihre Leser auf die kommende Gefahr aufmerksam machen, wissen recht wohl, daß sie die Gefahren, die im Gange sind, nicht mehr abwenden können. Die Situation verschärft sich zusehends und die größte Gefahr droht unter diesen Umständen der Weltwirtschaftskonferenz, denn ihre Arbeiten und Bevorbungen sind zwecklos, wenn vorher nicht in irgend einer Form Abrüstungsbestimmungen getroffen werden.

Wir ziehen diese Schlussfolgerungen nur deshalb, weil nach wie vor ein nationales Aufbauprogramm scheitern muß, wenn ihm eine internationale Verständigung nicht vorausgegangen ist. Nach wie vor sind wir der Überzeugung, daß es keine Beseitigung der Weltwirtschaftskrise und keinen Wiederaufbau geben kann, solange nicht eine Verständigung mit Deutschland stattgefunden hat, seine industrielle Entwicklung ist für den Weltmarkt maßgebend, ohne Stabilisierung der deutschen Entwicklung bleiben alle Konferenzbeschlüsse internationale Natur belanglos. Und aus der gegenwärtigen, weltpolitischen Entwicklung geht wiederum unzweifelhaft hervor, daß man, seitens der Demokratien, nicht gewillt ist, an ein faschistisches Deutschland Zugeständnisse zu machen, wenn es nicht innerpolitisch einen anderen Kurs einschlägt. Es vollzieht sich eine weltpolitische Wende, der Kampf der Demokratie gegen den Faschismus, nachdem er in Zentraleuropa herrschend geworden ist. Solange er sich in bescheidenen Formen in Italien, auf dem Balkan und im Osten Europas, auswirkt, schien man sich mit den Verhältnissen abzufinden, nachdem er auf Deutschland übergriff, setzt eine Abwehr der Demokratie ein, die heute erst nur in ihren Anfängen sichtbar ist und die große Kraftprobe erst bestehen muß, ob die Demokratie den Faschismus überwinden kann oder von ihm überwunden wird. Ein Entwicklungsprozeß, der nicht mehr national, sondern international ausgetragen wird und von dem wir annehmen, daß die Demokratie über den Faschismus obsiegen wird. Freilich befinden wir uns erst im Anfang dieses gewaltigen Ringens. — II.

### Unter Brüdern!

Heimwehr gegen Nationalsozialisten.

**Wien.** Der Heimwehr-Bundesminister für Sicherheitswesen Major Fey, benützt die halbamtliche Parteikorrespondenz zu folgenden amtlichen Mitteilungen: Der Nationalsozialismus im Deutschen Reich mag den dortigen Verhältnissen entsprechend vielleicht am Platz sein und manches Gute geleistet haben. In Österreich gebärden sich jedoch die Nationalsozialisten ausgesprochen staats- und wirtschaftsfeindlich und wenden Methoden an, deren Rezept sie offenbar aus Moskau beziehen. Die Regierung hat es bis jetzt nach Möglichkeit vermieden, gegen eine sich national nennende Partei vorzugehen. Ein weiteres Tolerieren der bisherigen Zustände wäre aber unverantwortlich. Mit dem braunen Bolschewismus, so meint er, müsse energisch Schluß gemacht werden. Die Regierung sei nicht nur fest entschlossen, sondern auch stark genug, alle Sabotageversuche auszuhalten und werde, wenn es notwendig ist, mit den schärfsten Mitteln vorgehen.



### Gandhi vor dem Hungertod?

Mahatma Gandhi, der Führer der indischen Freiheitsbewegung, der erneut in den Hungerstreik getreten ist. Am dritten Tag war Gandhi bereits so schwach, daß er auf einer Tragbahre umhergeführt werden mußte. Man befürchtet, daß sein Leben schwer gefährdet ist.

# Gewaltact gegen die Danziger Gewerkschaften

Das Gewerkschaftshaus polizeilich besetzt — Der Vorstand der S. P. D. verhaftet — Die Hakenkreuzfahne auf dem Gewerkschaftshaus

**Danzig.** Am Freitag, nachmittag um 14 Uhr, wurde in Danzig durch Gerichtsvollziehungsbeamte und ein großes Aufgebot von Schutzpolizisten das Haus der freien Gewerkschaften besetzt. Die Besetzung geschah auf Grund eines Gerichtsbeschlusses, der von der Leitung der deutschen Gewerkschaften, der die Danziger Gewerkschaften bekanntlich angehören, erwartet worden war. Als die Wagen mit der Schutzpolizei und den Mitgliedern der Betriebszellenorganisation vorfuhr, kam es zu einem Zwischenfall, da der Vorstand der SPD in Danzig, der sozialdemokratische Volkstagsabgeordnete Brill, unterstützt von dem Führer der freien Eisenbahnergewerkschaft Kaiser und dem Redakteur der sozialdemokratischen „Danziger Volksstimme“, Thomas, den Polizeibeamten gegenüber Widerstand leistete. Brill wurde wegen Widerstandes gegen die Statsgewalt festgenommen und verhaftet. Das Gewerkschaftshaus, das fest verschlossen war, war von einer großen Anzahl von Sozialdemokraten besetzt, die auf mehrfache Aufforderung der Polizei nicht öffneten. Erst, als ein Schlosser herbeigeholt war und das Schloß halb erbrochen hatte, wurde die Tür geöffnet. Von den Gerichtsvollziehern wurde sodann das Haus dem Leiter der Betriebszellenorganisation in Danzig, Kendzia, übergeben.

### Roosevelt verlangt Sondervollmachten

**Washington.** Der Sprecher des amerikanischen Repräsentantenhauses, Rainy, gab bekannt, daß Präsident Roosevelt den Kongress um Sondervollmachten ersuchen wird, zum Abschluß von Handelsabkommen mit anderen Nationen.

Der Präsident hat die Vorlagen für die Währung und die Farmerhilfe unterzeichnet.



### Schutzpolizei vor dem „Vorwärts“-Haus

Nach der Beschlagnahme des gesamten Vermögens der sozialdemokratischen Partei ist jetzt auch das „Vorwärts“-Gebäude in Berlin — gleichzeitig der Sitz der Parteileitung der SPD — durch Polizeiposten besetzt worden.

# Sozialistische Wahlsiege

Abwehr des Faschismus in der Schweiz — Erfolge in Frankreich

### Der Höhepunkt des Deutschenhasses

Lieber Präventivkrieg als Gleichberechtigung.

**Berlin.** In welch leichtfertiger Weise in Frankreich die Beziehungen zu Deutschland erörtert werden, beweist ein Artikel des „Echo de Paris“, des Organs des französischen Generalstabes, worin gefragt wird:

„Welche Sanktionen kämen gegen Deutschland in Frage? Es gäbe keine besonderen Sanktionen. Die Besetzung des Rheinlandes sei ein Unterstand für die Durchführung der Friedensverträge gewesen. Der Locarnovertrag betreffe nur die Verleihung der entmilitarisierten Rheinlandzone. Den Mächten stehe also nur das Zurückgreifen auf Genf offen; auf Artikel 15 des Völkerbundesstatutes, der zu den Sanktionen nach Artikel 16 oder — was das wahrscheinlichere sei, zur Aktionsfreiheit der einzelnen Länder führen würde, wobei diese dann tun könnten, was ihnen für die Verteidigung des Rechtes und der Gerechtigkeit gut erscheine, also auch den Präventivkrieg erklären könnten.“

Das Blatt erklärt dann, es befürchte vor allem, daß Hitler sich auf das Verhandeln verlege und sich zu Vergleichslösungen herbeilasse, die auf Grund der Erklärung der fünf Mächte vom 11. Dezember 1932 zur Gleichberechtigung führen müßten. In diesem Sinne entwickelte sich auch die Tätigkeit des amerikanischen Delegierten Norman Davis in London. Dessen Programm bezeichnet das Echo de Paris als sehr gefährlich. Denn es würde zum Schaden Frankreichs den Bruch des gegenwärtigen militärischen Gleichgewichts zur Folge haben.

### Uniformverbot für In- und Ausländer in der Schweiz

**Basel.** Der schweizerische Bundesrat hat am Freitag mittag eine Verordnung erlassen, durch die nicht nur für Ausländer, sondern auch für schweizerische Staatsangehörige das Tragen von in- und ausländischen Parteiformen, Uniformteilen, Armbinden oder anderen auffallenden Abzeichen, die den Träger als Mitglied einer politischen Organisation kennzeichnen, verboten wird.



### Die österreichische Regierung umgebildet

Links: Der frühere Bundeskanzler Dr. Buresch der Finanzminister wurde. Rechts: Der frühere Vizekanzler Schuschnigg übernimmt das Innenministerium. — Die Regierung Dollfuß hat Veränderungen in ihrer Zusammensetzung vorgenommen, die eine personelle Verschärfung des in den letzten Wochen eingeführten offiziellen Kurses bedeuten.

### Vor dem Zusammentritt des Reichstages

**Berlin.** Von der Einberufung des Reichstages ist auch das Reichstagbüro völlig überrascht worden. Die telegraphischen Einladungen an die Reichstagmitglieder werden daher, wie der Parlamentsdienst der Telegraphen-Union erfährt, erst am Sonnabend hinausgehen. Es handelt sich bei der bevorstehenden Sitzung um die dritte Vollsitzung des neuen Reichstages, die natürlich wieder in den Räumen der Krolloper abgehalten werden wird. Seit der Märztagung haben sich die Parteiverhältnisse im Reichstag etwas verschoben. Die Zahl der Mitglieder der Fraktion der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei ist von 288 auf 291 gestiegen, da drei Abgeordnete als Hospitanten hinzugekommen sind, nämlich die beiden Mitglieder der Deutschen Bauernpartei, Dr. Fecht-Münch und Kling-Oberbayern, sowie der früher der DVP angehörende Abgeordnete Dr. Hugo. Die anderen Reichstagsfraktionen weisen folgende Mitgliederzahl auf: Sozialdemokraten 120, Zentrum 73, Deutsche Nationalfront 53, Bayrische Volkspartei 19. Dazu kommen noch fünf Mitglieder der Staatspartei, vier des Volksdienstes und ein Mitglied der Deutschen Volkspartei. Der Reichstag zählte also nach Ausschaltung der Kommunisten 566 Mitglieder, so daß die Fraktion der NSDAP die Mehrheit hat. Mit den Vorbereitungen für die kommende bedeutungsvolle Reichstagtagung wird nunmehr sofort begonnen werden. Man nimmt an, daß schon am Dienstag, den 16. Mai die meisten Fraktionen sich versammeln werden. Ob der Reichstag nur eine Sitzung abhalten wird, oder mehrere, steht noch nicht fest.

# Polnisch-Schlesien

## Der Offiziersrevolver

In der letzten Zeit ist es öfters vorgekommen, daß Offiziere, die sich in ihrer Offiziersehre getränkt fühlen, einen Zivilisten kurzer Hand über den Haufen schossen. Wir haben noch alle die Blutatt im Myslowitzer Stadion frisch in Erinnerung und der Fall in Szczecin, wo ein Belegschaftsingenieur durch einen Lieutenant erschossen wurde, dürfte kaum in Vergessenheit geraten sein.

In einer Weinkneipe in Warschau hat ein Major Szawinski einen angesehenen Bürger, einen hohen Landwirtschaftsbeamten, Jantowski, ohne jeden Grund zuerst gezeigt und dann noch obendrein erschossen. Es ist das eine Tanzkneipe für gut situierte Bürger, die sich dort mit ihren Damen vergnügen. Gegenwärtig verhandelt das Militärstrafgericht wegen diesem Morbfall gegen den Major Szawinski.

Genau wie in allen solchen Fällen, stand auch hier die Offiziersehre auf dem Spiel. Der angeklagte Major erzählte, daß sich an seinem Tisch ein Zivilist niedergelassen hat, der seine Damen belästigt haben sollte. An diesem Tisch saß der Major mit seiner Frau und seiner Freundin, einer gewissen Jafubowska. Er verfehlte ständig in dieser Kneipe, die auch einen Neger als Porträtiert hieß. Der Major tanzte immer mit seiner Freundin, während die Frau Major sich mit dem Senegalese begnügen mußte. An dem verhängnisvollen Tage war es anders, wahrscheinlich hat man sich ein wenig vorher gezankt. Der Herr Major vergnügte sich mit der Frau Major und die Freundin blieb sitzen. Sie brauchte sich aber darüber gar nicht aufzuregen, denn sie sandte bald Erbarmen. Sie sandte leidenschaftliche Blicke dem Landwirtschaftsbeamten, der natürlich diese stille Einladung dementiell beantwortete. Alles wickelte sich schnell ab, aber zum Tanz ist es nicht gekommen, weil der tanzende Major bemerkte, daß seine Freundin im Begriff war, ihm mit den Augen die Treue zu brechen. Er riss sich von der Frau Major los und kam an den Tisch. Alles andere wickelte sich, dann rasch, wie im Kino, ab. Der Major beleidigte Jantowski, denn er führte eine Sprache, wie man sie auf dem Kasernenfeld zu hören pflegt. Natürlich fühlte sich der Beschimpfte beleidigt, stand auf und warf seine Visitenkarte auf den Tisch. Der Major verlangte von seinen Damen den Revolver, packte auch Jantowski am Arme. Als sich dieser freimachte und sich abwandte, versetzte ihm der Major noch eine schallende Ohrfeige.

Kurz darauf knallte noch ein Schuß und Jantowski brach zusammen. Die Kugel hat gut getroffen und die Offiziersehre war wieder hergestellt.

Wegen den Weibern, besonders in den Tanzkneipen, kommt es sehr oft zum Streit und Keilerei. Das ist bei uns auch Brauch und Sitte und zwar in allen Volkschichten, selbst Arbeitslose nicht ausgenommen. In Warschau braucht selbst in den Weinkneipen mit Negern als Porträtiert, nicht anders zu sein. Man pflegt solche Dinge mit einer Ohrfeige zu quittieren, besonders, wenn sich die „Schöne“ beleidigt fühlt. In diesem Falle hat sich die „Schöne“ nicht einmal beleidigt gefühlt, denn sie hat dem wütenden Major zugesagt, daß Jantowski sie doch gar nicht beleidigt hat. Dafür fühlte sich der Major beleidigt und zwar derart schwer beleidigt, daß er mit der Hand und mit dem Revolver prügeln mußte. Erst nach dieser Prügelei war wieder alles in „Ordnung“, bis auf den toten Jantowski, der in der Weinkneipe in einer großen Blutlache lag.

Das Gericht hat eine Reihe von Zeugen vernommen, die den Vorgang in der Weinkneipe schilderten. Ihre Aussagen waren für den Major recht ungünstig ausgefallen und seine Schuld war erwiesen. Die Militärrichter pflegten die Sache sehr peinlich zu handhaben, wenn es sich sonst um Vergehen, die durch Militärpersonen begangen werden, handelt. Hier handelte sich aber um die Offiziersehre und deshalb wurden zwei Jahre Gefängnis ausgesprochen. Eine recht milde Strafe und doch ist der ritterliche Herr Major zusammengefickt und konnte sich gar nicht erholen. Wahrscheinlich war er auf einen Freispruch vorbereitet.

## Frühlingsingen des Kattowitzer Kinderchors

Der Kattowitzer Kinderchor, welcher dem Volkschor „Freie Sänger“ angegeschlossen ist, veranstaltet am Dienstag, den 16. Mai, abends um 7½ Uhr, im Saal des Zentralhotels, ein Frühlingsingen, zu welchem alle Partei-, Gewerkschafts- und Kulturrebeitsmitglieder herzlich eingeladen sind. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## Reduktionskonferenzen beim Demo

Beim Demo fand gestern eine Konferenz statt, in welcher über Arbeitsereduktionen verhandelt wurde. Die Drehgrube hat den Antrag gestellt, 300 Arbeiter beurlauben zu können. Ferner hat die Grube einen Antrag auf Abbau von 200 Arbeitern gestellt. Auf den beiden Gruben befinden sich gegenwärtig 500 Arbeiter auf Turnusurlaub und die Verwaltungen wollten weitere 500 Arbeiter abstoßen. Über die Reduktionsanträge wurde nicht entschieden. Der Demo erklärte nur, daß er zuerst die Sachlage auf den beiden Gruben prüfen werde.

## Italienischer Streit bei der Ufa

In der Kinofirma „Ufa“, die in Polen drei Filialen unterhält und zwar in Warschau, Lemberg und Kattowitz, ist ein italienischer Streit der Angestellten ausgebrochen. Die Kattowitzer Angestellten dieser Firma haben sich dem Streit, der zuerst in Warschau ausgebrochen ist, angeschlossen. Der Direktor dieser Firma, ein gewisser Herr Junis, ist nach Kattowitz gekommen und wollte in die Büros eindringen. Er wollte die Möbel aus dem Büro hinausdrücken und die Firma hier in Kattowitz liquidierten. Das ist dem Herrn Direktor nicht gelungen, denn die Angestellten haben sich in den Büros verbarrikadiert und ließen den Herrn Direktor überhaupt nicht herein. Der Direktor zog unverrichteter Dinge heim. Die Ursache zum Streitbruch haben Lohnstreitigkeiten in der Hauptfiliale in Warschau gegeben und die Kattowitzer Ufaangestellten haben sich mit ihren Warschauer Kollegen im Kampfe solidarisiert. Es handelt sich um 60 Angestellte, die sich an dem italienischen Streit beteiligen.

# Heran an die Massen!

## Die Lehren aus den Maifeiern — Belebung der Agitation — Ein Werbesfeldzug für die Arbeiterpresse

Der sozialistischen Bewegung kann nichts daran liegen, sich auf erzielten Erfolgen auszuruhen. Deshalb haben wir auch über die Maifeiern nur objektiv berichtet, ohne ihre Bedeutung besonders herauszustreichen. Trotz der Störungsversuche der Kommunisten in Katowice, muß zugegeben werden, daß der Besuch oder die Teilnahme, über Erwartungen gut war. Aber der Rausch der Kundgebung ist verslogen, ohne daß die Genossen in Stadt und Land daraus die erforderlichen Schlüsse gezogen haben. Ohne Übertreibung muß gesagt werden, daß die Veranstaltungen außerhalb der Wojewodschaftshauptstadt im Verhältnis zu der ländlichen Umgebung, eine

### Erweckung des sozialistischen Geistes

bedeuten. Hier gilt es nun, einzugreifen, allen Anführern des Nationalismus zum Trotz, die Ortsgruppen auszubauen. In Tarnowitz, Pieš und Rybnik haben wir an den Demonstrationen Genossen wiedergetroffen, die uns aus der ländlichen Abgelegenheit jedenfalls seit den letzten Wahlen ganz aus der Bewegung entzogen waren. Die Maifeier, im ganzen betrachtet, war eine prächtige Demonstration auf der ganzen Linie, möglicherweise auch durch die bürgerliche Presse noch so sehr verkleinert worden sein. Wobei wir ohne Zweifel zu gestehen, daß sich die deutsch-bürgerliche Presse überhaupt des eigenen Urteils enthalten hat und einfach aus den Berichten der polnischen Presse ihre Meinung über die sozialistischen Aufmärsche bezog. Und da nun der Kampf gegen den Marxismus jenseits der Grenze mit Hochdruck betrieben wird, darf man die Kämpfer nicht fernbleiben, wenn man sich wenigstens etwas an den Sozialisten reibt. Wir

**Blutwallungen, Herzbeleidigung, Atemnot, Angstgefühl, Nervenreizbarkeit, Migräne, Schwermut, Schlaflosigkeit können durch den Gebrauch des natürlichen „Franz-Josef“-Bitterwassers oft beseitigt werden. Herzlich bestens empfohlen.**

aber, die das namenlose und unbeschreibliche Elend, die Arbeitslosigkeit unserer Genossen auf dem Lande kennen, wir wissen, welche ungeheure Opfer die Genossen und Genossinnen gebracht haben, wenn sie das letzte Schuhwerk hergaben,

um nur noch einmal an der Maifeier teilnehmen zu können,

bis sie Wirtschaftskrise und Arbeitslosigkeit ganz ans „Heim zwängt“, weil sie nichts mehr anzuziehen haben.

Wir wollen nicht verschweigen, daß die Verfolgung der SPD. in Deutschland, der Vernichtungskampf gegen den Marxismus, die Gleichschaltung der Gewerkschaften, auch in den Reihen mancher Sympathisanten, mancher Leser unserer Parteipresse eine Depression hervorgerufen hat, die ihn schließlich bewog, sich ableits zu stellen, weil schon alles verloren sei. Diese Genossen und Genossinnen gilt es zu erfassen, ihnen die faschistische Entwicklung in Deutschland und den gegenwärtigen Vormarsch zu erklären, sie vor allem für die deutsch-sozialistische Bewegung zu erhalten, in ihren

den Glauben zu festigen, daß das, was sich jetzt unter Terror und Gewalt jenseits der Grenze vollzieht, noch lange nicht die Meinung des ganzen deutschen Volkes ist.

Wir haben hier wiederholt zum Ausdruck gebracht, daß das andere Deutschland noch immer lebt und leben wird, wenn man auch den „undeutschen Geist“ in Bürgerform am Scheiterhaufen zum Gaudium der ganzen Welt, verbrennt.

Dieses andere Deutschland wird wieder erstehen,

seine Träger werden die Auslandsdeutschen sein und eben darum gilt es, unsere Freunde, Sympathisanten zu erhalten, sie gerade jetzt seiter denn je an die Organisation zu fesseln. Gewiß, wir verlieren keinen Augenblick, wie schwierig die finanzielle Lage ist und welche ungeheure Opfer unsere Genossen bringen, wenn sie heute Leser der Arbeiterpresse und Mitglieder der Gewerkschaften sind. Aber

keine Opfer dürfen zu hoch sein,

um die Bewegung als solche aufrecht zu erhalten, gerade jetzt, wo man Schlag auf Schlag versucht, in Deutschland der sozialistischen Bewegung das Lebenslicht auszublasen. Wir

## Vor einer Plenarsitzung des Schlesischen Sejms

Am 17. Mai um 3 Uhr nachmittags findet eine Plenarsitzung des Schlesischen Sejms statt. Auf der Tagesordnung steht die Änderung des Landstrafenfonds, ferner Aufnahme einer Anleihe aus dem Arbeitsbeschaffungsfonds, Annahme des neuen Handelsgesetzes und die Besteuerung der Unternehmungen, die Ausländer beschäftigen.

## „Individueller“ Gehaltsabbau

### in Dombrowa Gornicza

Die Angestellten in der Schwerindustrie in Dombrowa Gornicza haben am 1. Mai die Kündigung zugestellt bekommen. Jetzt wurden sie von dem Arbeitgeber verständigt, daß neue Gehaltsabmachungen individuell mit den Angestellten abgeschlossen werden. Man hat eine neue Gehaltskala ausgearbeitet und verständigte die einzelnen Angestellten über die Höhe ihrer Bezüge, die sie ab 1. Mai gezahlt erhalten. Man hat mit den Angestellten überhaupt nicht verhandelt und schaltete ihren Verband als Kontrahenten aus. Nach der neuen Gehaltskala tritt ein Lohnraub zwischen 20 und bei manchen sogar bis zu 40 Prozent ein. Die Angestellten haben sich an den Arbeitsinspektor in Sosnowiec gewandt und bat ihn um Hilfe. Der Arbeitsinspektor hat eine Konferenz einberufen, die gestern stattgefunden hat. Der Vertreter des Arbeitgeberverbandes erklärte in der Konferenz, daß jede Diskussion zwecklos sei, weil das eine entschiedene Sache ist. Die Lohnkürzung wird durchgeführt und wer nicht zufrieden ist, der wird entlassen.

brauchen wohl nicht daran zu erinnern, daß dies vergeblich sein wird. Aber um so mehr müssen wir unser Eigenleben beweisen, das wiederum nur dann zum Ausdruck kommen kann, wenn

unsere Organisationen fest verankert sind.

Ein Verbindungsmitglied zwischen Organisation und Mitgliedschaft, zwischen Sympathisanten und der sozialistischen Bewegung, kann aber nur die Arbeiterpresse, in unserem Falle also nur der „Volkswille“ sein. Schon bei anderer Gelegenheit haben wir darauf verwiesen, daß die Heze gegen die deutschen Zeitungen in der Wojewodschaft nicht ohne Folgen auch für den „Volkswille“ gewesen ist. Abgesehen von zahlreichen Verbrennungen und Belästigungen unserer Kolportage und Austräger, haben sich insbesondere Indifferente schrecken lassen und haben uns die Gefolgschaft als Leser aufgezeigt. Diese Wankelmütigen gilt es zurückzuerobern, sie wieder in unsere Reihen zu ziehen. Diese Aufgaben aber können nicht von irgend jemandem vollzogen werden, sondern wiederum nur durch unsere Funktionäre und Vertrauensmänner, denen ja auch in so müsterhaftiger Weise die Organisation des Maifeiertags gelungen ist. Hier gilt es, einzusehen. Hätte die Arbeiterpresse Oberösterreichs die Leistung, wie sie Demonstranten an den Maifeiertagen aufgebracht hat,

die Arbeiterpresse wäre die größte und stärkste in der Wojewodschaft.

Denn es ist doch kein Geheimnis, daß zum Beispiel zahlreiche Gewerkschaftsmitglieder noch die bürgerliche Presse lesen, jene Presse, die im Nationalismus und falschen Propaganda ihre Aufgabe sieht, die Arbeiterklasse zum Aushalten, zur Geduld und zum Nationalismus zu erziehen. Hätte die Arbeiterpresse alle ihre Anhänger auch als Leser, sie würde eines der gewaltigsten Wollwerke der sozialistischen Bewegung sein. Hier wird gerade von sozialistischer Seite am meisten gesündigt, daß

man zwar bei jeder Gelegenheit seinen Sozialismus betont, aber Leser der bürgerlichen Presse ist,

angeblich nur deshalb, weil man wissen will, wie der „Gegner“ über uns denkt. Nur vergibt man die Kleinigkeit, daß eben darum, weil man finanziell durch die Leistung des „Gegner“ unterstützt, er der Meinung ist, daß der Sozialismus auf dem Aussterben steht, liegt, daß der Niedergang des Sozialismus-Marxismus bestiegelt sei.

Wir sind als sozialistische Organisationen aus dem Kampf geboren. Kampf um eine bessere Zukunft wird nicht von unseren Gegnern für uns ausgetragen, sondern muß von uns gewollt sein. In diesem Kampf um die sozialistische Gestaltung ist uns die Arbeiterpresse, in unserem Falle der „Volkswille“ einer der bewährtesten Kampf-

genossen,

der nicht nur über die Schlachtfeld der Gegner berichtet, sondern auch über die Schlachtfeld des Sozialismus in allen Ländern. Hier kann erfreulicherweise berichtet werden, daß gerade

die Ereignisse die sozialistische Aktion belebt haben, in der Tschechoslowakei, in Frankreich, England und den nordischen Ländern, ist ein Aufstand gegen den Faschismus erfolgt, der uns Vorbild sein kann. Aber die richtigen Genossen leben in der Agitation das Hauptgebiet auf der Breite ihrer Presse, auf die Gewinnung neuer Leser, denn sie ist der Agitor, der täglich aus vielen Einzelerscheinungen zu ihnen spricht und mehr geben kann, als der beste, begeisterungsfähigste Redner in der Versammlung. Darum Genossen und Genossinnen, Gewerkschaftsmitglieder in Stadt und Land, zieht aus der Opferbereitschaft der Maidemonstranten eure Lebzeiten; versucht sie als Leser des „Volkswille“ zu gewinnen, sie an die sozialistischen Organisationen zu binden. Wenn jeder nur einen einzigen Leser und Anhänger wirkt, so ist das ein Erfolg, der unbeschreiblich sein kann. Nutzt noch diese Mailage aus, um uns für kommende Ereignisse vorzubereiten, uns das geistige Werkzeug zu schaffen, um den Kampf erfolgreich zu gestalten. Mit dem „Volkswille“ gegen den Faschismus, für Freiheit und Sozialismus!

## Eine sowjetrussische Delegation in Kattowitz

Eine besondere sowjetrussische Delegation bereit gegenwärtig Polen, die sich für die Industrie interessiert und größere Industriebetriebe besichtigt. Diese Delegation kam auch nach Dombrowa Gornicza u. Polnisch-Oberschlesien und besichtigte hier die großen Industriewerke. Bei dieser Gelegenheit wurden auch größere Aufträge der Schlesischen Schwerindustrie überwiesen. Es handelt sich um einen Auftrag auf Lieferung von 150 000 Tonnen Walzblech. Die russische Delegation hat erklärt, daß weitere Aufträge davon abhängig gemacht werden, was Polen in Sowjet-Rußland bestellen wird, da Sowjet-Rußland einen Tauschhandel zu treiben gedacht.

## Gebührensätze für Hebammen

Die Mindestsätze bei Geburtenhilfsleistungen, die von Armen- und Wohlfahrtsfürsorgestellen, ferner vom Staat, sowie von der Knappheit gezahlt werden, betragen: 1. für Hilfsleistung bei Normalgeburten bis zu einer Zeitdauer von 12 Stunden ohne Unterbrechung 20 Zloty, für jede weitere Stunde 1 Zloty, 2. für Hilfsleistung bei Zwillingengeburten 25 Zloty, 3. für Hilfsleistung bei Fehlgeburten (Frühgeburten) bis zu einer Zeitdauer von 6 Stunden ohne Unterbrechung 12 Zloty, für jede weitere Stunde 1 Zloty, 4. für jeden besonderen Besuch zur Hilfsleistung aller Art tags je Stunde 3 Zloty, nachts 6 Zloty, 5. für Erteilung von Beratungen in der Wohnung der Hebammen tags 1 Zl., nachts das Doppelte, 6. für einen 10 maligen Pflichtbesuch bei Hilfsleistung aller Art je Besuch 0,80 Zloty, 7. für jede Untersuchung und Auskunft in der Wohnung der Mutter

n. in tags 1,20 Zloty, nachts 2,40 Zloty, 8. für die Zurücklegung von Strecken über 2 Kilometer (von der Wohnung der Hebamme bis zur Wohnung der Wöchnerin, und zwar 1 Zloty für den 3. angefangenen Kilometer. In solchen Fällen kann auch von der Wöchnerin ein Gepäck zur Verfügung gestellt bzw. Fahrtgebühr zurückstettet werden, sowie 9. für Desinfektionsmittel usw. 5 Zloty.

## Kattowitz und Umgebung

### Festkonzert der Sängergemeinschaft Kattowitz.

Unzähllich ihres zehnjährigen Bestehens hatte die Kattowitzer Sängergemeinschaft zu einem Konzert im Kattowitzer Stadttheater eingeladen. Gymnasialmusiklehrer Paul Rodewald als Dirigent zeichnete für die Gesamtleitung. Mitwirkend waren die Pianistin Maria Domrowski, Berlin, und der große und kleine Chor der Sängergemeinschaft. Die Vortragsfolge war gut zusammengestellt, doch konnte die moderne Musik etwas mehr Beurteilung finden. Im ersten Teil sang der große Chor nach einer gesprochenen Einleitung drei Werke, „Morgenlied“ von Julius Riez, „Krelwe“ von Georg Kiessig und „Fridericus Rex“ von Carl Loewe.

Dieser Chor, ungefähr 60 Männerstimmen zählend, verfügt über gutes Material und zeichnet sich durch gute Ausdrucksfähigkeit und Dynamik aus. Der kleine Chor, zweifellos eine Auslese aus dem Gesamtchor, fiel besonders vorteilhaft in der Tenorlage auf, während der Bass etwas schwach schien. Er sang drei Volkslieder, „Die Rose stand im Tau“, von Robert Schumann, „Bineta“, von Franz Abt und „Abendlied“, von Carl Ferd. Adam. Diese drei Lieder können als beste Leistung des Abends angesehen werden.

Fr. Maria Dombrowski spielte Bach und Beethoven. a) Partita B-Dur — Joh. Sebastian Bach — Präludium-Allemande-Corrente-Sarabande-Menuetto I und Menuetto II Clique, b) Sonate A-Dur, op. 110, von L. von Beethoven. Moderato cantabile-Molto espressivo-Allegro-molto Adagio ma troppo Fuga. Die Künstlerin, alle Teile aus dem Gedächtnis spielend, besitzt eine ausgezeichnete Technik und ist den Anforderungen, welche diese schwierigen Werke an den Ausführungen stellen, in jeder Beziehung gewachsen. Ihr durchgefeigertes Spiel entzückte alle Zuhörer und der stürmische Beifall war ehrlich verdient.

Nach der Pause gab der kleine Chor noch „Ausfahrt“ von Ferdinand Klemm, „Der frohe Wandersmann“ von Felix Mendelssohn-Bartholdy und „Gesellen-Wandertanz“, von Hugo Jüngst. Fr. Dombrowski spielte die Kreisleriana von Schumann und als Schlussteil wurde „Hagen“ vom großen Chor vorgetragen. Reicher Beifall und Blumen belohnten die Ausführenden für die erhebenden Stunden, welche sie den zahlreichen Freunden der Kunst bereiteten. Zweifellos gebührt dem künstlerischen Leiter, Herrn Paul Rodewald, für dieses schöne Fest großer Dank, und das ausverkaufte Haus ist wohl der beste Beweis für die Wertschätzung, welche die Kattowitzer Sängergemeinschaft in unserer engeren Heimat genießt.

**Kindertransport nach der Erholungsstätte Rabka.** Am Mittwoch, den 17. Mai, geht im Auftrag des „Roten Kreuzes“, ein weiterer Kindertransport nach der Erholungsstätte Rabka ab. Sammelpunkt an dem fraglichen Tage um 10 Uhr vormittags vor dem „Roten Kreuz“, ulica Andrzej 9 in Kattowitz. In Frage kommen solche Kinder, deren Eltern bzw. Erziehungsberechtigten bereits entsprechende Zustellungen erhalten haben.

**Beruntreuung eines 12-jährigen Knaben.** Das Dienstmädchen Anna Knapit aus Niemtschacht mache der Polizei darüber Mitteilung, daß sie in einer Milchhandlung auf der ulica Mieleskiego in Kattowitz einen Koffer mit 2 Damenmänteln, Weißwäsche und einem Geldbetrag von 500 Zloty abgegeben habe, mit der Bitte, diesen bis zum nächsten Tage aufzubewahren. Als die Eigentümerin den Koffer wieder abholen wollte, wurde ihr die Mitteilung zuteil, daß der Koffer bereits von einem 12-jährigen Knaben abgeholt worden ist. Die Polizei hat weitere Untersuchungen in dieser Angelegenheit eingeleitet.

**Nächtlicher Bodeneinbruch.** Aus einem Bodenraum auf der ulica Podgorna 1 wurden, zum Schaden des Dr. Karl Hamerski, Herren- und Damenwäsche im Gesamtwerte von 300 Zloty, gestohlen. Den Einbrechern gelang es mit der Diebesbeute unerkannt zu entkommen.

**Vier Monate Gefängnis wegen Verbreitung von Falschgeld.** Am vergangenen Donnerstag wurde vor dem Kattowitzer Bezirksgericht gegen den Albert Bittner aus Domb verhandelt, welcher Anfang d. Js. in Siemianowic verlaut hatte, einen falschen Zwanzigzlotychein an den Mann zu bringen. Er wurde der Polizei übergeben. Das Gericht erkannte ihn für schuldig, trotzdem er jede Schuld abzuleugnen versucht und den falschen Schein von dem bekannten Unbekannten erhalten haben wollte und verurteilte ihn zu einer Gefängnisstrafe von 4 Monaten.

## Königshütte und Umgebung

### Wer darf Straßenausbesserungen ausführen?

Der Magistrat Königshütte hat eine Verordnung herausgegeben, wonach bei der Ausführung von Kanalisations- und Wasserleitungsarbeiten und Kabellegungen die Straßen, Wege und Bürgersteige der Stadt nicht beschädigt werden dürfen. Dem Auszug der Verordnung nach, ist es keinem Unternehmer erlaubt, eine der angeführten Arbeiten ohne Inkonsensierung des Stadtbauamtes auszuführen. Vor Beginn solcher Arbeiten hat der Unternehmer im städtischen Bauamt, Rathaus, Zimmer 122 durch Unterschrift die gestellten Bedingungen anzuerkennen und eine vom Stadtbauamt festgesetzte Kautioin in der Stadthauptkasse zu hinterlegen. Sind auf Grund der auszuführenden Arbeiten auf einer der Stadt gehörigen Straße Ausbesserungen notwendig geworden, so steht die hinterlegte Kautioin zur Deckung der Unkosten dem Bauamt zur Verfügung. Die Instandsetzungsarbeiten sind in erster Linie den zugelassenen Fachleuten zu übertragen. Nach Beendigung der Kanalisations- und Wasserleitungsarbeiten erfolgt in Anwesenheit eines städtischen Vertreters die Abnahme der ausgeführten Streckenarbeiten. Festgestellte Schäden werden auf Kosten des Unternehmers ausgebessert. Wenn die Arbeiten nicht beanstandet werden, wird die Kautioin dem Unternehmer wieder zurückstettet.

Durch diese Verordnung soll vermieden werden, daß durch die Ausführung der verschiedenen Arbeiten, die im Laufe des Jahres in den Straßen der Stadt ausgeführt werden, eine Beschädigung der Wege und Straßen erfolgt. Es hat sich nämlich ergeben, daß die aufgerissenen Fahrdämme nur oberflächlich instandgesetzt wurden und kurz Zeit darauf eine nachträgliche kostspielige Ausbesserung zu Lasten der Stadt vorzunehmen werden mußte.

# Die Hüttenproduktion in der Wirtschaftskrise

Rückgang der Hüttenproduktion — Die Zahl der beschäftigten Arbeiter — Folgen der Turnusurlaube Was die Arbeiter an Lohn eingebüßt haben — Der Eisenkonsum in Polen

Wir wollen heute Zahlenmaterial über das Hüttenwesen, bzw. die Hüttenproduktion in den letzten Jahren veröffentlichen. Diese Zahlen sind sehr interessant, da sie ein Maßstab für den Zusammenbruch der Hüttenproduktion in Polen in der Wirtschaftskrise bilden. Es ist ein trostloses Bild, das wir hier wiedergeben, und dieses Bild kennzeichnet alles, besonders die Lage des Industrieproletariats. Die Produktion in den Hüttenbetrieben hat betragen:

	Hochöfen	Stahlwerke	Walzwerke
Jahr	Tonnen	Tonnen	Tonnen
1928	683 757	1 436 886	1 044 933
1929	704 437	1 376 742	962 320
1930	477 948	1 237 497	904 183
1931	347 114	1 036 966	752 519
1932	198 674	550 720	387 175

Im Jahre 1932 ist die Hüttenproduktion um 50 Prozent im Vergleich zu 1931 gesunken.

Im Vergleich zum Jahre 1928 und 1929 ist die Produktion derart zurückgegangen, daß man von einem

### Zerfall der Hüttenindustrie

mit Recht sprechen kann. Das Zurückgehen der Hüttenproduktion zog eine Massenreduktion der Arbeiterbelegschaften nach sich. Die Reduktionen wollen wir auch in Ziffern anschaulichen, denn das ergibt ein ganz klares Bild. 1928 waren in den Eisenhütten in Polen 52 735 Arbeiter beschäftigt, 1929 waren in den Hütten 47 153 Arbeiter beschäftigt, 1930 — 40 522, 1931 — 34 864, 1932 — 26 573 Arbeiter.

In vier Jahren sind die Belegschaften in den Hüttenbetrieben um 26 180 Arbeiter gesunken,

und das macht 49 Prozent des Belegschaftsbestandes im Vergleich zu 1928 aus. Das ist nur ein Teilergebnis des Zurückgehens der Hüttenproduktion, denn die Arbeiterschaft wurde noch auf andere Art und Weise durch die Einschränkung der Produktion in Mitleidenschaft gezogen. Die Regierung bemüht sich, die Arbeiter vor einer Reduktion insoweit zu schützen, als Zwangsurlaube eingeführt werden. Das ist dann angeblich keine Reduktion, sondern nur eine turnusweise Beurlaubung, die doch der Reduktion praktisch gleichzustellen ist. Der Unterschied besteht nur darin, daß der Arbeiterlohn und die Arbeit gestreikt wird.

Mit den Lohngrässen und mit der Arbeit müssen sich die beschäftigten und die beurlaubten Arbeiter teilen. Diese Turnusurlaube brachten den Arbeitern im Jahre 1930 eine Einbuße von 837 527 Arbeitsstunden, und

1931 eine Einbuße von 1 757 160 Arbeitsstunden.

Das kennzeichnet sehr gut die Lage in den Hütten, aber wir wollen die trostlose Lage der Arbeiterschaft in den Eisenhütten noch krasser beleuchten. 1930 haben die Hüttenarbeiter im Vergleich zu 1929 einen Lohnausfall von 23 846 183 Zloty erlitten. Im Jahre 1931 betrug der Lohnausfall bereits 28 365 382 Zloty im Vergleich zum Jahre 1930. Das ist ein Rückgang von 44,9 Prozent oder etwa die Hälfte des früheren Lohnes. Damit ist die Lage in der Hüttenindustrie noch nicht ganz erklöpt. Es sind noch andere interessante Zahlen da, die die Lage noch besser kennzeichnen, und diese Zahlen beziehen sich auf den

### Eisenkonsum in Polen.

Im Jahre 1928 betrug der Eisenkonsum pro Jahr und pro Kopf 35,9 Kilogramm, 1929 — 34,3 Kilogramm, 1930 — 20 Kilogramm pro Jahr und pro Kopf, und 1931 nur noch

12,7 Kilogramm. Über das Jahr 1932 wurde ein verlässliche Statistik noch nicht herausgegeben, aber es steht fest, daß der Eisenkonsum pro Jahr und pro Kopf nicht mehr als 6 Prozent beträgt.

In Deutschland und England beträgt der Eisenkonsum mehr als 300 Kilogramm pro Kopf. Das ist wohl ein großer Unterschied und das beweist, daß die Bevölkerung in Polen sich vom Eisen völlig abgewendet hat. Dabei ist Polen ein landwirtschaftlicher Staat und der Bedarf an Eisengeräten und Maschinen müßte von Jahr zu Jahr steigen. In Wirklichkeit ist es umgekehrt, denn die Bauernbewohner müssen infolge Verarmung auf die Anschaffungen völlig verzichten. Die Hüttenindustrie war schon seit vielen Jahren bei uns auf den Export eingestellt. Man hat zu diesem Zwecke die Hüttenindustrie nicht nur kartellisiert,

sondern kostspielige Syndikate geschaffen,

die sich lediglich mit dem Export befassen. Ein Hüttensyndikat besteht auch bei uns in Polnisch-Oberschlesien, mit dem Sitz in Kattowitz. Hier wurde ein Riesengebäude für das Hüttensyndikat gebaut, das die Kleinigkeit von 15 Millionen Zloty gekostet hat. Nebstdem wurden eine Anzahl von Direktoren und Prokuristen angestellt, die Gehälter von mehreren 100 000 Zloty monatlich bezogen haben. Alle diese Herren haben sich in einigen Monaten derart gesund gemacht, daß sie jetzt in Prunkpalästen im Auslande wohnen und zeitlos verjüngt sind. Natürlich hat das der Hüttenindustrie nur Verluste gebracht. Heute ist das Hüttensyndikat vollständig überflüssig geworden, weil fast alle

Aufträge, die die Hütten erhalten, Interventionsaufträge der Regierung sind.

Der Auftraggeber verhandelt zuerst mit der Regierung, die Gegenleistung bieten muß. Außerdem muß sie für die Kredite die Garantien übernehmen und dann tritt erst das Hüttensyndikat in Aktion, die eigentlich darin besteht, die Gelder den Hütten zu entziehen, die heute

zum guten Teil das Betriebskapital der Hütten

bilden. Die Auslandslieferungen sind zum guten Teil

### Defizitlieferungen.

Man nimmt sie auf Drängen der Regierung an, trachtet davon die Defizite auf die Schultern der Arbeiter zu überwälzen. Wird ein solcher Auftrag angenommen, dann kommt die Hüttenverwaltung zu den Arbeitern und sagt, daß sie den Auftrag annehmen wird, falls die Arbeiter

freiwillig auf einen Teil des Lohnes verzichten.

Was sollen vor in einem solchen Falle die Arbeiter machen? Sie werden vor die Alternative gestellt, entweder Lohnabbau, oder auf die Straße geworfen zu werden. Sie ziehen das Erstere vor, weil sie Frau und Kinder zu Hause haben. Die Akkordsätze werden derart gedrückt, daß der Arbeiter wie ein wildes Tier arbeiten muß, wenn er mit seiner Familie leben will. Man ist soweit gegangen, daß die

Existenz der Arbeitermassen gänzlich ruiniert

wurde. — Die Aussichten für die Hütten sind wirklich trostlos. Wohl wird berichtet, daß eine sowjetrussische Mission wieder in Polen eingetroffen ist. Einige Aufträge sind wohl in der nächsten Zeit zu erwarten, aber Russland zahlt nicht mit Bargeld, sondern mit Wertschätzen. Das kann mithin die schwere Lage kaum verbessern. Jedenfalls ist von einer Besserung in der Hüttenproduktion keine Rede und es steht fest, daß die Versendung der Arbeitermassen weitere Fortschritte machen wird.

**Gesetzte Schmuggler.** Gegen 23 Uhr bemerkte ein Polizeibeamter zwei Leute von Chorzow nach Königshütte mit verdeckten Paketen. Es gelang ihm beide zu verhaften. Wie festgestellt wurde, befanden sich in den Paketen eine größere Menge Apfelsinen. Es handelt sich um einen den Feliz P. von der ulica Wolnosci 28 und Wladyslaus K. von der ulica Podolska 18.

**Schwerer Diebstahl.** Aus dem Juwelierladen von Lenger on der ulica Wolnosci, sind goldene Damenuhren im Wert von 700 Zloty abhanden gekommen. Der Verdacht richtet sich gegen einen Elektriker, der um diese Zeit im Laden Reparaturen ausgeführt hat.

**Ermittelter Bodeneinbruch.** Der Polizei ist es gelungen eine gewisse Agnes D. von der ulica Mieleskiego 37 festzunehmen, die mehrere Bodeneinbrüche auf dem Kerbholz hat. Die bei ihr vorgefundene Wäsche ist von einigen Geschädigten als Eigentum wiedererkannt worden. Gleichzeitig werden Personen, bei denen in letzter Zeit Bodeneinbrüche verübt wurden aufgefordert, sich im Kriminalamt, Zimmer 6, zu melden.

**Das Ende einer Geburtstagsfeier.** Vor der Königshütter Stroffammer hatte sich der Franz Kleiment und Wojciech Szopinski aus Königshütte wegen einem mißlingtem Einbruch zu verantworten. Kl. hatte Geburtstag und hätte gern an diesem Tage gefeiert. Als Erwerbsloser hatte er aber das Notwendige nicht dazu. Er kam auf den Gedanken, bei seinem Mitbewohner Brauer in den Keller einzubrechen, weil dort Wein gelagert hat. Zusammen mit Sa. wurde der Keller erbrochen und als sie sich beide mit etwa 50 Flaschen Wein auf dem Rückweg befanden, wurden sie vom Eigentümer gestellt. Die beiden Angestellten waren gesündigt, worauf sie unter Zustimmung mildernder Umsicht zu 7 Tagen Haft verurteilt wurden.

## Siemianowic

**Apothekerdienst.** Am Sonntag, den 14. Mai, hat den Tages- und Nachtdienst die Berg- und Hüttenapotheke auf der ul. Sobieskiego. Den Nachtdienst in der kommenden Woche versieht die Barbaraapotheke auf der ul. Bytonia.

**Tauriger Unfall.** Die Familie des Bergarbeiters Josef Führig aus Georgshütte wurde dieser Tage von einem schweren Unglücks betroffen. Das fünfjährige Kind stand in einem unbewachten Augenblick Zutritt zu einer mit Salzsäure gefüllten Flasche, trank von dieser Flüssigkeit und starb kurze Zeit darauf unter schrecklichen Schmerzen. Der herbeigerufene Arzt konnte leider keine Hilfe bringen.

**Ein ehrlicher Finder!** Die gestern als verloren gemeldeten Papiere wurden schon am nächsten Tage von einem Arbeiter aus Baingow dem Verlierer in die Wohnung gebracht. Es gibt doch noch anständige Menschen.

# Unterhaltungsbeilage des Volkswille

## Reklame!

Hassan verkaufte in den Straßen von Damaskus Datteln oder besser gesagt: er verkaufte keine, denn seine Datteln waren so klein, daß kein Mensch sie kaufen wollte. Voller Kummer und Neid mußte er zusehen, wie alle Welt bei seinem Konkurrenten dem reichen Ahuleth, kaufte, der nebenan seinen Stand hatte. Seine Datteln waren gut und gern dreimal so groß als gewöhnliche Datteln.

Eines Tages aber kam ein Derwisch nach Damaskus, der ungeheuer weise, aber sehr hungrig war.

„Gib mir etwas zu essen,“ sagte er zu Hassan, „und ich werde zum Dank mehr für dich tun, als je selbst der Kalif für dich zu tun vermöchte. Ich werde die Leute zwingen, bei dir Datteln zu kaufen. Wie groß sind denn die Datteln Ahuleths?“

„Ach,“ klagte Hassan, „seine Datteln sind dreimal so groß wie gewöhnliche Datteln.“ Es fiel ihm nicht ein, darüber nachzudenken, wie es käme, daß ein so weiser Derwisch nichts zu eilen hätte; Hassan gab sich nie mit Nebensächlichkeiten ab. „Tritt ein,“ rief er, „sieh dich nieder, mach' es dir bequem.“ Dann tätschte er seinem Gast ein Stück gekochtes Leder auf; das war der letzte Rest einer Ziege, die er gestohlen hatte.

Der Derwisch verpeste das Leder und, als er satt war, fragte er: „Also wie groß sollen deine Datteln werden?“

„Allah segne dich,“ sagte Hassan. „Ich wünschte, meine Datteln wären dreimal so groß, als du sie machen kannst.“

„Gut, gut,“ sagte der Derwisch, „Siehst du diesen Vogel, den ich aus Indien mitgebracht habe? Sag' ihm, daß deine Datteln dreimal so groß sind als gewöhnliche Datteln.“

„Groß ist dein Wohlgeruch, Derwisch,“ sagte Hassan zweifelnd, „aber was soll es nützen, daß ich es dem Vogel sage? Es ist ja nicht wahr?“

„Tu, wie ich dir sage,“ beharrte der Derwisch. „Davon verstehst du nichts.“

Der Vogel sah einem Raben sehr ähnlich und schien sehr geschwächt zu sein. Der Derwisch hatte ihn aus Sumatra mitgebracht.

„Ich bin dein ergebenster Diener,“ sagte Hassan unterwürfig zu dem Vogel. „Meine Datteln sind so groß wie drei Datteln.“

„Sehr gut,“ meinte der Derwisch, „fahre nur so fort.“

Und Hassan versicherte dem Vogel immer wieder, daß seine Datteln so groß seien wie drei gewöhnliche Datteln zusammen.

Der Erfolg blieb nicht aus.

Plötzlich schrie der Vogel: „Bei Allah, Hassans Datteln sind dreimal so groß, als gewöhnliche Datteln!“

Er hatte eine ungemein durchdringende Stimme und außerdem verstand er es so überzeugend zu reden, daß man die Datteln förmlich wachsen sah. Er schrie in einem fort: „Hassans Datteln sind dreimal so groß als gewöhnliche Datteln!“ Rasch sammelte sich eine Menge Volkes an. Die Datteln schienen den Leuten so groß, daß sie sich das Maul verrenkten, wenn sie hineinbissen.

Ahuleth wurde von Tag zu Tag magerer. Hassan aber laufte sich immer mehr Ziegen und Schafe. Er baute sich einen hübschen Laden. Hassans Datteln waren weit und breit berühmt wegen ihrer ungewöhnlichen Größe, und alle Welt kaufte bei ihm.

Jedermann war fest davon überzeugt, daß Hassans Datteln die größten seien. Nur Hassan nicht. Er kaufte die Datteln für seinen Hausgebrauch bei Ahuleth.



Mutter und Kind

## Die verschwundene Gerechtigkeit

Es geschah einmal, daß die Gerechtigkeit plötzlich verschwand.

Um eben den Menschen entgehen zu können, die sie gewöhnlich quälten, pflegte die Gerechtigkeit oft nach den Bergen zu flüchten und sich in den entferntesten Winkeln der Welt zu verstecken. Aber dennoch gelang es den Menschen immer, sie aufzutreiben, sie in einem Käfig oder einem Kasten festzuhalten und sie nach Belieben zu gebrauchen oder zu missbrauchen.

Diesmal aber, ich weiß nicht was das für ein Wunder war, gelang es der Gerechtigkeit vollends, aus der Welt zu entwinden; sie versteckte sich so gut, daß sie die Menschen weder durch Gebet noch List, weder mit Gewalt noch Gold finden konnten.

Da begann unter den Menschen eine große Verwirrung zu entstehen. Ohne Gerechtigkeit war doch schwer zu leben, zumal infolge ihres Entschwindens sich viele für die Menschheit „nützlichen“ Institutionen und Freiheiten, wie: Heilelei, Rechtlosigkeit, Lüge, Blutvergießen und noch viele andere Gifte, die alle so großartig die Gerechtigkeit zu markieren imstande waren, vermehrten.

Da fing zuerst ein adliger Kriegsmann an, der Spur der Gerechtigkeit nachzugehen. Er sammelte ein großes Heer, teilte es in Regimenter und Bataillone und schwor, die Gerechtigkeit aufzusuchen, wo immer sie auch sei und sie so an Händen und Füßen gebunden, in die Offentlichkeit zu bringen.

Um dies erreichen zu können, vernichtete er mit seinem Heer verschiedene Städte und Dörfer und verursachte dadurch viel Blutvergießen, ließ seinem Schwerte alles zum Opfer fallen, in der Hoffnung, die Gerechtigkeit aufzufinden.

Abermals brach ein sehr reicher Mann auf, um auch nach der Gerechtigkeit zu jagen. Er befud seine Kamele mit Gold und Silber, mit Schmuckstücken und kostbaren Reifen; er hatte die Zuversicht, sein Ziel bestimmt zu erreichen. So verließ er sein Haus. Man erzählte, daß er zugleich auch einige hübsche Frauen mitnahm, auf daß er mit dem Glanze des Goldes auch den Liebreiz der Schönheit vereinige.

Ihr werdet schon sehen, erklärte er allen Leuten, ich werde die Gerechtigkeit mit meinem Golde kaufen, ich werde sie durch Frauen anlocken und sie dann eingesperrt in meinem Kasten in die Offentlichkeit bringen.

So geschah es, daß die Faust der Gewalt und die Macht des Goldes ausgingen, nach der Gerechtigkeit zu suchen. Sie gehen und suchen bis heute noch!

Läßt sie gehen!

Läßt uns sehen, wer der Dritte im Bunde war, der nach der Gerechtigkeit zu suchen ausging. Es war ein Armseliger in Lumpenkleidern, die Stirn voll tiefer Furchen vom Schmerz.

Was hatte nun dieser Arme? Der Erste hatte ja ein Schwert, der Zweite Gold und Reichtum, womit aber wollte der Arme die Gerechtigkeit entdecken? An Stelle von allerlei Geschenken hatte er nur ein kleines Fläschchen mitgenommen, dies auf seine Brust gedrückt; er war mit dem festen Entschluß ausgezogen, die Gerechtigkeit auf alle Fälle herbeizuholen. Sein Fläschchen hatte einen bisher noch nicht genannten Inhalt: Von einem Waisenkind die Tränen, von einem Gefallenen den Seufzer, von einem Arbeiter den bitteren Schweiß; kurz, er hatte in seiner Flasche etwas von allen Leiden und Schmerzen hineingesetzt und sie damit vollständig angefüllt und verschlossen.

So nahm auch der Arme seinen Weg; er ging durch große Städte und entfernte Dörfer, er schritt unermüdlich, stieg in die Berge hinauf und die Täler hinab, machte oft mal halt und rief: „Wo bist du, Gerechtigkeit?“ Über die Gerechtigkeit war und blieb verschwunden, sie ließ sich weder sehen, noch etwas von sich hören.

Die arme Seele wanderte lange, lange Zeit nach allen Himmelsrichtungen hin, hungrig und durstig, ermüdet und schmerzvoll. Das Fläschchen hielt er noch immer an die Brust gedrückt. Der Inhalt des Fläschchens begann schon zu gären.

Endlich, als der Arme verzweifelt und kraftlos auf dem Gipfel eines Berges angekommen war, setzte er sich auf einen Felsen nieder und sang an, darüber nachzudenken, ob es nicht wertlos sei, die Gerechtigkeit noch länger zu suchen, da sie vielleicht auch dem Armen aus dem Wege ging.

Indem er diesen Gedanken hegte, zog er unter seinem Wams das inhaltsschwere Fläschchen hervor, schleuderte es an einen Felsen und sprach:

„Geh und verdürb!“ schrie er, „umsonst sind alle Leiden und Tränen, auch den armen Mann liebt die Gerechtigkeit nicht.“

Kaum war das Fläschchen zerstellt, als ein furchtbarer Donner hörbar wurde und aus dem zerbrochenen Fläschchen ein Rauch aufstieg und aus diesem eine Riesengestalt hervorwuchs, die sich vor dem entsetzten armen Manne hinstellte. Dieser fiel vor Schreck auf sein Angesicht. Da rief ihm der Riese mit lauter Stimme zu: „Stehe auf, fürchte dich nicht!“

„Wer bist du, furchtbare Geist?“ fragte die arme Seele.

„Ich?“ schrie der Riese, „ich bin der Protest, entstanden aus den gefloßnen Tränen, die du in deiner Flasche gesammelt hastest. Ich werde die verschwundene Gerechtigkeit wieder in die Welt zurückbringen. Sieh hin.“

Da sah er, wie im hellen Lichte der Morgentöte eine Riesengestalt hervorwuchs, das Gewitter hatte schon begonnen, der Boden zitterte von dem Donner.

In der Ferne, wohin der Riese seine Hand gestreckt hielt, ließ sich durch einen Riß in den Wolken sichtbar, die verschwundene Gerechtigkeit erblicken. Sie sah aber höchst traurig aus; sie hatte weder die Waage, noch ein Schwert in der Hand.

„Komm her, Gerechtigkeit,“ rief der Protest, „ich bin schon geboren, lasse meine Stimme für dich eine Waage und ein Schwert sein; komm her, Gerechtigkeit.“

Die Gerechtigkeit blieb ihn jedoch starr und traurig an, betrachtete den Armen und sagte:

„Noch nicht! Du bist noch zu klein, geh, schreite weiter, lamine noch mehr Leid, wache zu einem unendlichen Meer an, brause wie ein gewaltiger Strom, nur dann werde ich erst kommen mit der Waage und dem Schwert!“

Darauf entchwand die Gerechtigkeit wieder in ihre unzugängliche Höhe.

Von jenem Tage an suchte der starke Krieger im Blute die Gerechtigkeit, der Reiche im Golde, der Arme aber harrt bei seinen Leiden. Er läßt den Protest durch Tränen anwachsen, auf daß er die Gerechtigkeit wieder in die Welt zurückbringen kann.

(Übersetzt von Dr. A. Abeghian.)  
(Aus dem Armenischen.)

## Zweierlei Fahrgäste

Von Josef Arzner.

„Noch jemand ohne Fahrkarte?“ rief der Schaffner, und sah sich mit forschenden Augen seine Fahrgäste an, während er langsam von vorne nach hinten ging.

Ein junges Mädchen nickte ihm zu und öffnete ihre Handtasche.

Der Schaffner kam heran.

„Sammelkarte!“ sagte sie und suchte trampolhaft in ihrer Handtasche.

Der Schaffner nahm den Block mit den gelben Scheinen aus der Tasche, riss einen Schein ab und schickte sich an, ein Loch hineinzuknipsen.

„Einen Augenblick!“, sagte das junge Mädchen und suchte trampolhaft weiter; es war über und über rot geworden. „Ich kann mich doch bestimmt erinnern, die Börse eingesteckt zu haben!“

Die Fahrgäste in der Nachbarschaft wurden aufmerksam.

Das junge Mädchen klappete die Handtasche zu und stand auf. „Ich muß austreten“, sagte sie, „ich habe kein Geld bei mir.“

„Aber Fräulein!“ rief der junge Mann, der dem Mädchen gegenüberstaz, „deshalb brauchen Sie doch nicht auszusteigen! Gestatten Sie mir — da ist doch wirklich nichts dabei. Neunzig Pfennige!“

„Danke, nein!“ sagte das junge Mädchen sehr entschieden und wollte nach dem rückwärtigen Ausgang zu.

„Seien Sie doch nicht kindisch! Das ist doch wahrhaftig keine Sache!“

„Wenn neunzig Pfennige für Sie keine Sache sind, so geben Sie sie doch einem Arbeitslosen“, sagte das junge Mädchen vernehmlich. Die Umstehenden lachten, der junge Mann stand ärgerlich auf und begab sich nach der hinteren Plattform.

„Wiedersehen Sie sich, Fräulein“, sagte der Schaffner ruhig.

„Ich habe den Schein schon abgerissen. Da schreib' ich nun, sehen

Sie!, meine Adresse auf die Rückseite, und Sie schicken mir die neunzig Pfennige zu. Klar, nicht? Ist doch wirklich nichts bei!“

„Wenn Sie mir soviel Vertrauen schenken wollen!“, sagte das junge Mädchen.

Der Schaffner sagte nicht weiter, knipste ein Loch in den Schein und händigte ihn ihr aus. Dann ging er weiter, auf die rückwärtige Plattform.

Da stand noch der verärgerte junge Mann, der so gerne für das junge Mädchen seine neunzig Pfennig geopfert hätte — weil das junge Mädchen sehr hübsch war.

„Sie müssen es ja sehr wichtig haben“, sagte er zu dem Schaffner, „daß Sie neunzig Pfennige so ohne Wimpernzucken hinswerfen können — davon seien Sie doch im Leben keinen Heller mehr!“

Der Schaffner sah sich den jungen Mann genauer an.

„Ich will Ihnen mal was sagen, Herr! Sehen Sie: es gibt keine Fahrgäste und keine. Sone, wie das Fräulein, und sone, wie sie. Dem Fräulein kann ich die neunzig Pfennige ruhig borgen — ich weiß, daß sie mir eine Mark schenken wird. Bei Ihnen würde ich es mir überlegen!“

„Das ist eine Unverschämtheit!“

„Nee! Das ist nur die reine Wahrheit. Das Fräulein nämlich — das ist richtig! Da kann man Gist drauf nehmen!“

„Woher wollen Sie denn das wissen?“

„Das ist sehr einfach, Herr! Sehen Sie, wenn Sie von Ihnen die neunzig Pfennige genommen hätten, dann hätte ich mir gedacht: na ja! Auch so eine! Läßt sich von jedem Schnabel anquatseln, wenn er nur ein dieses Portemonnaie hat! Daß Sie es nicht getan hat, daß Sie lieber aussteigen wollte, daran habe ich geglaubt: die ist richtig. Goldrichtig! Ja, Herr, auch als Schaffner lernt man die Menschen kennen. Ihnen zum Beispiel sehe ich an, daß Sie keinen Fahrschein haben!“

Der junge Mann sprang schleunigst ab.



## Politik und Kunst fanden sich hier zusammen

Auf der Rückfahrt von USA nach Europa: Herriot, Frankreichs Sonderauftragter für die Verhandlungen in Washington, der sich auch als Autor mehrerer ausgezeichnete Künstlerbiographien hervortat, Arm in Arm mit Paderewski, dem berühmten polnischen Pianisten, der für kurze Zeit Staatspräsident seines Vaterlandes war.

# Tagt ihn, den Unmoralischen

Von Georg Arthur.

Konrad, ein junger bleicher Mensch, der die Tage und Stunden seiner Jugend zu allerlei geistigen Übungen nützte, war, da er ganz aus der Art aller andern Burschen schlug, das rechte Sorgenkind der kleinen Dorfgemeinde W. Der Bürgermeister, ein biederer Landmann, Vormund des Konrad, hatte früher seinen Geiz dareingesetzt, aus Konrad einen tugendhaften, Gott wohlgefälligen Knecht seines Hauses zu machen. Wie groß musste seine Enttäuschung sein, als es sich im Verlauf der Jahre zeigte, daß Konrad, außerordentlich begabt, gar keine Neigung zum Leben eines Knechtes, geschweige denn zur Frömmigkeit hatte. Selbst Vorhaltungen und Drohungen des Pfarrers halfen nichts, Konrad übte seine Konjugationen, übte das Spiel der Geige, statt die Anbetung des heiligen Kreuzes. Auf des Pfarrers väterliche Worte pflegte er zu antworten: "Was wollt Ihr denn? Mein Vater fiel bei Ameisen und meine Mutter starb, na ja, sie starb am Hunger! Ich kann nicht beten. Und ich will euch nicht dienen!"

"Du gehst die Wege des Sünder!"

Konrad lachte darauf: "Sünder? Ha! Wer waren denn die Sünder? Darüber ließe sich streiten..."

Der Pfarrer hatte es aufgegeben, Konrad zu befehlen. Also blieb der Bursche nach der Meinung der Bürger des Dorfes ein Unmoralischer, ein Anarchist. Man ächtete ihn, mied ihn und auf die Dauer wurde diese Intoleranz selbst einem Konrad unerträglich. Er sehnte sich fort, hinaus in die Welt. Die Geige sollte seine Begleiterin werden.

Und so reiste sein Entschluß.

Während der Vorbereitung seines Planes traf es sich, daß Hilde, die achtzehnjährige Tochter eines Toglhönes, seine Wege kreuzte und ihm folgendes sagte:

"Du, Konrad, ich wollte schon lange mal mit dir sprechen!"

Der junge Mann verwunderte sich nicht wenig, daß ihn ein Mensch ansprach, und sagte:

"Was wünscht du denn, Hilde?"

Unt Hilde, sichtbar froh, erwiderte: "Nur einen Rat, Konrad. Du bist der einzige, mit dem ich darüber sprechen könnte. Ich will fort. Irgendwohin. Nur nicht mehr hierbleiben!"

Konrad ergriff nicht wenig. "Worum denn?" fragte er, und Hilde antwortete: "Mein Vater schlägt mich. Ich sei des Teufels, meint er, weil ich die heiligen Sakramente verschmähe und weil..." Hilde weinte. Konrad betrachtete sie voll Mitleid, sah ihren Busen, der sich unter der feinen Bluse stark wölbt, und wußte genug.

"Dein Vater? So ein..."

"Freilich! Aber er schlägt mich noch tot!"

Konrad und Hilde sprachen noch lange miteinander. Des Abends, wenn es dunkelte, trafen sie sich im geheimen vor der Scheune des Bürgermeisters, besprachen dies und jenes, um eines Tages, in frühestem Morgenstunde, ihre gehässige Heimat zu verlassen.

Um die Zeit, als die Bauern zwischen Regensburg und München darangingen, den Stand der Ernte mit wohlgefälligem Schmunzeln in täglichen Augenschein zu nehmen, die Sonne breit und golden am Himmel stand, gab es in den Proletarierhäusern Münchens Gelegenheit, den schmelzenden Ton einer Geige zu vernehmen. Das war weiter keine Seltenheit. Fünf, zehn, zwanzig kamen täglich. Arbeitslose. Spielen ihr Stücklein und daten um ein Almosen. Aber diese Geige, das war etwas Besonderes, etwas seltsames Gehörtes.

Der Mann spielte einzig. Und er spielte nur Improvisationen. Es stieß Blut und Leben drin, wenn er den Bogen durch berausende Stakkatos sprang ließ. Dann, wenn die Töne in ein sanftes Adagio dahinschlössen, wiegenden Schwanken gleich, da kam das Unerwartete, Unvermittelt brach die Melodie ab. Ein Schlussakkord, und aus war's. Es schien, als wäre es dem Temperament des jungen Mannes zuwider, ein Schicksal ruhig sich abwickeln zu sehen...

Das war Konrad. Während er die zehn, bisweilen auch zwanzig Partien des Hauses "abklopfte", hatte Hilde die Hütte, vor der Haustür zu warten und die Lust rein zu halten. Es ging alles gut. Jedemal, wenn Konrad aus irgendeinem Hause heraustrat, nahm er sie lächelnd am Arm und sagte:

"Hier waren es zehn Pfennige, Hilde!" Oder: "Das geht gar nicht schlecht, Mädel!"

Beide fühlten sich sehr wohl in München. Das Leben fristete man und die Menschen kümmerten sich gar nicht um die beiden. Im Volkspeiseraum gab es ein billiges Mittagessen. Da sahen Arbeiter und Arbeitslose. Mit denen ließ sich's angenehm plaudern. Konrad hatte schon einen Freund gefunden. Ein verheirateter junger Mann. Eines Tages sagte er:

"Na, Kinder, nun wird's bald Zeit, sich nach einer Wohnung umzusehen. Ihr könnt doch nicht immer im Stadtpark pennen. Da werden sie euch bald aufs Dach steigen..."

"Eine Wohnung? Nun ja, eine Wohnung möchten wir schon, aber..."

"Kommt doch zu mir. Das Mädel kann mit meiner Frau schlafen und du in der Bodenlammer. Einstweilen geht das schon..."

Konrad und Hilde hatten nun in München eine zweite Heimat gefunden. Die Frau des jungen Freundes war gut und ausmerksam gegen Hilde. Man saß des Abends zu viert am Tische, plauderte und scherzte. Dann, wenn es Zeit war zum Schlaflengehen, nahm Konrad das Mädchen beim Kopf, drückte ihr einen Kuß auf den Mund und sagte:

"Also im August, Lildchen, du bin ich mündig..."

"Und dann heiraten wir uns, nicht wahr, Konrad?"

"Ja, Liebste, dann heiraten wir uns."

Inzwischen hatte die Behörde des Heimatdorfs einen Fahndungsbrief erlassen. Die Aufregung im Dorf war grenzenlos. Nicht genug, daß sich Konrad der vormündlichen Obhut entzogen hatte, besaß er die Verwerflichkeit, ein unschuldiges Mädchen zu verführen. Das mußte geführt werden. Hier hatte man ein Recht, ihn zu packen. Und die Polizei war auf der Fährte dieses Unmoralischen.

Als der Boden in München heiz wurde, nahmen sie Abschied von dem Freunde und seinem Weibe, nahmen Abschied von einer Heimat, die ihnen lieb geworden war.

"Ihr müßt über die Grenze. Nach Innsbruck. Da habe ich einen Freund."

Dankbar drückten die beiden ihrem Gastgeber die Hand und versprachen, wenn alles schief ging, sich später wieder bei ihm zu treffen.

"Ja", sagte der, "kommt wieder zum Solfinger. Der wartet auf euch!"

Konrad und Hilde wanderten nach Aibling und dann nach Rosenheim. Dort waren die Häuser oberbayrisch und die Menschen oberbayrisch, und bei Prien zeigten der Hochfelln und der Hochgarn ihre Bojarenmüthen. Je weiter die Flüchtigen ins Hochland kamen, um so unruhiger und un Sicherer wurden sie. Die Bauern schauten ihnen neugierig nach und die Gendarmen. Jeder Mensch hatte das Gesicht eines Gendarmen.

"Konrad, wenn sie uns fangen? Wenn alles aus ist?"

Konrad kannte diesen Gedanken nicht fassen. Er schloß Hilde stürmisch in seine Arme und seine Stimme klang schmerzbewegt:

"Sie dürfen uns nicht fangen!"

"Und wenn sie es tun, Konrad? Die Trennung! Das Gefängnis für dich — und für mich ein grausamer Vater!"

"Wir müssen schneller gehen, Liebste. Von Siegsdorf aus fahren wir. In Siegsdorf, da haben wir gewonnen. Siegsdorf, wie das zuverlässig klingt."

Einige Tage später war es so weit, daß der silberblaue Spiegel des Herrensees den Blicken der beiden entglitt und die Bergwelt ihre romantischen Täler zeigte. Ein Meierhof vor Siegsdorf. Abend.

"Wir müssen nochmal übernachten. Und dann, morgen früh!"

Im Kuhstall, auf einer Schüttle Stroh, fanden sie Herberge für die Nacht. Konrad deckte Hilde mit seinem Mantel zu, küßte sie zart auf den Mund und sagte: "Gute Nacht, Mädel. Morgen ist der letzte Tag, dann sind wir frei."

Aber als der zeitige Morgen hereinbrach, da standen zwei Gendarmen im Stalle.

"Gejagt und gefangen", sagte der eine, und der andre lachte dazu. "Also kommt, ihr beide!"

Die Gendarmen nahmen Konrad in ihre Mitte. Hilde klammerte sich schluchzend an ihn. "Er ist mein. Er ist mein. Ihr habt kein Recht auf ihn!"

"Geh voraus, Dirn!" brüllte ein Gendarm. Über Hilde tobte.

Erfaßt das sanfte Zureden Konrads beschwichtigte sie.

"Sei still, Liebste. Sie können uns nicht für immer trennen. Wenn ich mündig bin und meine Strafe abgesessen habe, dann sehen wir uns wieder. Beim Solfinger, liebes Kind, feiern wir unsere Hochzeit."

# Das Ordensband

Von Melis Stoile.

Die Gäste des Chapaars Parlebas hatten sich nach dem üppigen Diner in den Salons zerstreut. In einer Ecke des Billardzimmers saß der Hausherr und plauderte bei einer Zigarette mit dem Diplomaten eines egyptischen Landes, und in dem kleinen blauen Salon war der Modernaler Sir Archibald Duke von einem Kreis bewundernder Frauen umringt.

Sir Duke war schon seit Jahren der umstrittenste Meister des mondänen Porträts. Jeder, der sich respektiert sehen und als wirklicher Kenner und Förderer der modernen Kunst gelten wollte, ließ sich von dem großen, plumpen Engländer malen, dessen Ateliers in einer der vornehmsten Straßen der Stadt von der ganzen Gesellschaft besucht wurden.

Es gab wohl Leute, die sich ganz im geheimen, ein bißchen lustig machten über die sonderlich expressionistischen Gestalten, die Sir Archibald auf die Leinwand warf: die als Rennpferde ausgereckten Frauen und die seltsam stilisierten Männergestalten... aber man hütete sich sorglich, jemals in der Offenheit das große Talent des Porträtmalers zu schmälen, denn das hätte unverhütllich die Strafe der Gesellschaft in Form eines Boykotts zur Folge gehabt.

Frau Parlebas legte ihre Hand auf Sir Archibalds Arm und sagte in ihrem gewinnendsten Tone:

"Ich möchte Sie gern um etwas bitten, lieber Meister..."

Sie ging mit ihm in den großen roten Salon, in dem drei riesige Quarzitronen ihr funkelndes Licht nach allen Seiten streuten, und führte ihn zur Mitte der langen Wand, wo über einer großen Louis-XV.-Ruhebank das Bildnis des Hausherrn hing.

"Hm", sagte Sir Archibald sinnend, indem er sich den Bart strich, "rich dunkt, daß ein Reflektor, von der oberen Leiste an, gut sein würde..."

"Ja, natürlich... ein Reflektor... wie schade, daß wir selbst noch nicht davon gedacht hatten..." beeilte sich Frau Parlebas zu erwidern, als ob sie von ihrem Ehrengärtchen beim Fortlassen der Essigsoße an den Artischocken ertrapt worden wäre.

"Es handelt sich aber, um etwas anderes, worüber ich mit Ihnen sprechen wollte", fuhr sie fort. "Sie wissen, daß Herr Parlebas kürzlich zum Ritter der Ehrenlegion ernannt worden ist... ja gewiß, eine hohe und ehrenvolle Auszeichnung, die er vollauf verdient hat. Mein Mann ist auch sehr stolz darauf, und nur würde er sich außerordentlich freuen, wenn Sie... einen kleinen roten Streifen an dem Knopfloch... das Werk eines Augenblicks, nicht wahr...?"

Sie sah ihren Gast gespannt von der Seite an und fügte noch hinzu:

"Wir würden so etwas nie, nie in unserem Leben auf eigene Verantwortung tun — an einem Werk von Ihnen, teurer Meister."

Sir Archibald gab noch immer keine Antwort.

"Es versteht sich von selbst!", drang Frau Parlebas in ihn, "daß alle Kosten von meinem Mann gern vergütet werden... Sie brauchen nur zu sagen, was Sie berechnen... denn" — und hier lächelte sie ihr süßherbes Lächeln — "ein einziger Pinselstrich von Ihnen ist mehr wert als zehn eines andern Künstlers."

Der Engländer schüttelte den Kopf.

"Es ist unmöglich", erklärte er, "die grellrote Farbe der Ehrenlegion würde das ganze Bild verderben. Ich habe noch unlängst, als ich das Porträt seiner Eminenz des Kardinals de la Barrière malen sollte, die Bedingung gestellt, daß er das Bild des Croppofziers abbauen müsse..."

"Aber der Kardinal ist Croppofzier...", unterbrach ihn Frau Parlebas, "und das ist ein riesiges Band, während mein Mann

als Ritter... ach, lieber Meister, das ist ja nur ein kleines Bandchen... ein winziger roter Streifen..."

"Es tut mir sehr leid, Madame", sagte der Maler entschlossen, "aber ich kann es nicht tun. Mein Gewissen als Künstler läßt mich nicht mit sich spielen."

"Ein kleiner Streifen rote Farbe..." hat Frau Parlebas noch einmal, fast weinend, "so ein kleiner Streifen... ganz dünn, wenn es sein muß..."

In diesem Moment servierte ein Diener den Kaffee, und während Sir Archibald noch einmal mit aller Entschiedenheit erklärte, daß es ihm unmöglich sei, ihren Wunsch zu erfüllen, schenkte ihm die Hausfrau betrübt auf dem ihr vorgehaltenen großen Silbertablett seine Tasse ein.

"Er will es nicht tun!" sagte sie des Abends ärgerlich zu ihrem Manne.

"Dann lassen wir es notfalls von dem Hausmaler machen", erwiderte dieser empört.

"Aber wenn Duke das jemals sieht...", rief sie verzweifelt, "dann ist er imstande, das Haus zu verlassen!"

"Das ist allerdings möglich", entgegnete er, peinlich getroffen. Das durfte man nicht riskieren.

Die Nacht brachte keinen Rat, aber am nächsten Morgen ließ sich ein junger Mann melden, der sich als Assistent von Sir Archibald Duke vorstellte.

"Der Meister hat es sich heute nach überlegt", erklärte er, "aber da er es nicht über sein Gewissen bringt, selbst das rote Band hinzuzumalen, hat er mich als seinen Schüler dazu ermächtigt..."

"Bravo, bravo!" rief Herr Parlebas hocherfreut. "Sie können sofort an die Arbeit gehen. Sie haben gewiß alles bei sich?"

"Die einzige Bedingung", entgegnete der Besucher, "ist ein Honorar von tausend Kronen."

"Gut, gut!" lachte Herr Parlebas. "Das spielt keine Rolle. Kommen Sie nur mit!"

Zehn Minuten später standen Herr und Frau Parlebas voll Bewunderung vor dem Bildnis, auf dem nun, breit und leuchtend, ein roter Streifen auf dem Rockumschlag des Hausherrn angebracht war.

"Es ist gut gemacht", sagte Herr Parlebas zufrieden, "und sehr sichtbar, deutlich und sichtbar."

Eine Woche ging vorüber, und noch verschiedene Wochen, ohne daß Sir Archibald seine Aufwartung mache.

"Sollte er beleidigt sein?" fragte Frau Parlebas bange.

"Warum aber nur?" meinte der Gatte.

Der Künstler ließ sich auch weiterhin nicht sehen. Es war eine peinliche Situation, deren Ursache nur der Diener kannte.

Denn er war es gewesen, der am jenem Abend dem Kaffee im roten Salon servierte und einem seiner Freunde die Aufgabe mit dem roten Farbstreifen zugewiesen hatte.

"Leicht verdient, mit ein bißchen roter Farbe!" hatte er gelacht und sich den Löwenanzeig am dem Honorar auszahlen lassen — als Ausgleich für die Mühe, die er aufwenden mußte, um Sir Archibald bei jedem Besuch zu versichern, daß die Herrschaften nicht empfinden...

(Autorisierte Übersetzung aus dem Holländischen.)

# Alarm bei der Wasserpolizei

Von P. Delvendaal.

Diesig liegt die Luft über der norddeutschen Hafenstadt. Der Seemann sagt, es riecht nach Sturm.

Die Matrosen und Heizer des „Ole Hansen“ sind fast alle am Land gegangen, um die wenigen Stunden bis zur Abfahrt des Dampfers noch irgendwie auszunutzen. Die Hafenarbeiter schaufeln im Schweiße ihres Angesichts, um die Salzladung des Dampfers zu trimmen, damit das Schiff sein volles Schweregewicht laden kann. — Kurz vor Einbruch der Dunkelheit soll es die Tore lösen und seewärts dampfen. Der Kapitän ist im das Kontor seines Agenten gegangen, um die Übernahme der vielen Sachen, die er für seinen Reederei nach Norwegen mitnehmen soll, zu besprechen.

Während des Winters war sein Reederei in der deutschen Reichshauptstadt und hat dort alle möglichen Gegenstände künstlerischer und wirtschaftlicher Art erworben, die er im einsamen Norden nicht nach seinem Geschmack erhalten kann. Sein Kapitän soll diese Sachen, die so lange in einer Remise seines Agenten untergestellt waren, heimlich nach Norwegen bringen. Mit Schmugglergeschick soll er seine Aufgabe erfüllen, da für die Gegenstände keine Ausfuhrbewilligung besteht und auch sehr hoher Zoll zu zahlen ist, der gespart werden soll.

Kapitän Larsen überlegt mit dem Prokurator seines Agenten hin und her, wie es sich wohl am besten ermöglichen lassen würde, die Sachen heimlich an Bord zu bringen. Bis zum Aussgang des Schiffes bleiben die Zollbeamten am Deck. Es ist völlig ausgeschlossen, während ihrer Anwesenheit die Kisten ungeschen an Bord zu schaffen. Es bleibt nichts weiter übrig, als in der Dunkelheit beim Herabbrechen der Nacht auf dem Wege zur See die Kisten von einem Schlepper zu übernehmen.

Aber dann ist der Lotse an Bord, der auch auf Zollinteresse vereidigt ist und sicher seine Stellung durch ein Schweigen nicht so leicht aufs Spiel setzen wird. Jedoch Kapitän Larsen ist oft genug die Strecke Stromab und Stroman gefahren, um ohne Lotse in See gehen zu können. Gehagt, getan, er unterschreibt seine Ladungspapiere, lässt sich die gute Gratifikation in die Hand drücken und macht sich auf den Weg nach seiner Stammbude, um dort noch die innere Schwere für das beabsichtigte Wagnis zu erlangen.

Der Prokurator des Agenten telefoniert inzwischen mit einem befremdeten Schiffer, fragt ihn, ob er seinen Schlepper frei habe und weist ihn dann in das Geschäft ein.

Schon läuft der Maschinist des „Ole Hansen“ Dampf machen, lässt die Dampfspeise einige Male kräftig heulen, damit sich die Matrosen und Heizer aus den benachbarten Kabinen an Bord begeben. Da liegt auch schon der Schlepper „Folke“ am Kai vor dem Schuppen und nimmt eine Anzahl Kisten an Bord. Fleißig schleppen die Arbeiter die schweren Kisten heran und verstauen sie auf dem kleinen Schleppdampfer.

Indessen geht am Ufer unauffällig ein Mann auf und ab, blickt verschiedentlich scharf nach dem Schuppen und dann wieder auf den Schlepper, ohne dass es den Arbeitern besonders auffallen könnte und zerbricht sich den Kopf über den Inhalt und das Geschehen der fraglichen Kisten.

Der Schlepper legt ab und dem jenseitigen Ufer, um die Abfahrt des Dampfers zu erwarten. Der unauffällige Mann geht noch immer auf und ab, als wenn er sich überlegte, in den Fluss zu springen oder nicht. Aber plötzlich ist er verschwunden und keiner hat gemerkt, wohin er sich gewandt hat.

Der „Ole Hansen“ schrillt zum letztenmal mit der Dampfspeife. Die Bootsläute werfen die Leichen los, die Zollbeamten gehen von Bord. Die Schraube setzt sich in Gang, wirbelt das Wasser auf und bringt den Dampfer in Fahrt.

In den Straßen und am Ufer der Stadt sind bereits die Laternen angezündet worden, deren Lichter sich im Wasser des Flusses wellenbewegt widerstrengen. Der vermutete Sturm ist hereingebrochen. Im Bereich der Stadt ist seine Macht jedoch noch nicht so sehr zu spüren.

Der unauffällige Mann, ein Geheimkriminalist der Wasserpolizei, hat sich inzwischen nach seiner Dienststelle begeben, um ein Polizeiboot klar machen zu lassen.

Eine halbe Stunde lang dampft der „Ole Hansen“ schon mit voller Kraft Stromab, da setzt sich auch der Schlepper „Folke“ in Fahrt. Die Lichter der Stadt sind hinter ihm geblieben. Dunkel ist die Nacht. Vier Stunden Fahrt flussabwärts, dann hat der Dampfer die See erreicht, dann müssen die Kisten an Bord genommen sein.

Die Gewalt des Sturmes wird mächtiger, wühlt die Wellen schäumend auf. Der „Folke“ ist bemüht, den in einiger Entfernung vor ihm dampfenden „Ole Hansen“ einzuholen! Plötzlich verirrt der Führer des Schleppers gerade als er dem Kapitän des „Ole Hansen“ Zeichen zum Stoppen geben wollte, durch des Windes Brausen das Ticken eines Motors. Es ist klar, man hat Lunte gerichtet. Er läuft schnell die Richter auf seinem Schlepper löschen und fährt seitwärts in das Binsen-

meer des Binnengewässers, um der Verfolgung des Polizeibootes zu entgehen. Das Motorboot der Wasserpolizei sieht nur den „Ole Hansen“, fährt einige Male suchend hin und her, und wendet sich dann, da es nichts entdecken kann, wieder stromauf der Stadt zu.

Der „Folke“ verlässt während dessen das schilfende Binsenfeld wieder, holt den „Ole Hansen“ ein, legt sich längsseits und lädt die Kisten mit der Winde übernehmen. Als alles erleidigt ist, erkönnt die raue Stimme des Kapitäns von der Kommandobrücke: „All right!“ Der Steuermann gibt nach dem Maschinenraum das Zeichen „Volle Kraft vorwärts“, während die Matrosen die Kisten auf Deck verladen, und dann dampft der „Ole Hansen“ Stromab und der „Folke“ Stromauf, schwarze Rauchfahnen in die dunkle Nacht blasend.

Nichtsahnend steht der Schleppführer an seinem Steuerrad, als plötzlich das kleine Polizeiboot längsseits steuert und ihn ins

Berhöre nimmt, wo die Kisten seien, woraus ihr Inhalt bestehe. Der Kapitän des Schleppers hat nur seinen Auftrag ausgeführt, die Kisten dem Dampfer längsseits zu bringen, was darin sei, wisse er nicht.

Das Polizeiboot jagt wieder ab und jagt so schnell es kann über die Wasserfläche, um so bald wie möglich auf der Dienststelle zu sein. Der Geheimkriminalist telefoniert sofort mit der Wasserpolizei-Dienststelle an der Mündung des Flusses. Ihm wird der Bescheid, dass dort mächtiger Sturm herrsche, dass draußen schwere See wäre, die das Ausfahren der Dampfer unmöglich mache, und dass alle Schiffe dort angelegt haben, um besseres Wetter zum Ausgang in See abzuwarten. Nachdem man ihm auch noch versichert hat, dass man auf alle Fälle den Dampfer fangen wird, hängt er voller Befriedigung den Hörer an, in der Hoffnung, dass man den ihm entgangenen Fang durch seine Findigkeit nun doch noch schnappen möge.

Die Polizisten der Küstenstation aber kümmern sich nicht weiter um den „Ole Hansen“. Er muss ihnen ja kommen. In See zu gehen ist heute nacht unmöglich, und morgen früh werden sie ihn schon am Kai an die Leine nehmen, die Schmugglerware mit Beschlag belegen und dem Kapitän eine große Zollstrafe zudiktieren.

Der „Ole Hansen“ steuert der Mündung des Flusses zu. Eine schwere Brise kommt ihm von der See entgegen. Alle anderen Schiffe liegen am Kai vertaut. Der Steuermann fragt den Kapitän, ob die Reise bei dem Sturm fortgeführt werden soll. Der spitzbürtige Seefahrer überlegt einen Augenblick, dann aber gibt es für ihn ein Vorwärts, um nicht vielleicht noch in die Hände der alarmierten Wasserpolizei zu geraten.

Die Polizeistation liegt im Dunkeln. Kein Lämpchen brennt. Nur die wachthabenden Matrosen auf den festgemachten Dampfern werden durch das Dröhnen der Schrauben des „Ole Hansen“ aus ihrem leichten, unerlaubten Schlummer geweckt und sehen erschauert, dass noch so spät dem Sturm entgegen ein Dampfer in See geht.

Die Molent sind erreicht. Der „Ole Hansen“ nimmt seinen Kurs auf die offene See. Schwer rollen die Wellen über das schwache Schiff, werfen während der ganzen Nacht den Dampfer von einer Seite zur anderen, und noch bevor es Tag wird, haben die Wogen alles, was nicht niet- und nagelfest an Deck war, über Bord gespült.

Der Einkauf des norwegischen Reeders war umsonst. Die geheimnisvolle Übergabe der Kisten durch den Schlepper „Folke“ war auch umsonst. Nun werden sie von der Wucht der Wellen hin und her geworfen.

Noch einigen Tagen sind einige Kisten am Molenkopf angespült. Keiner von der Küstenstation weiß, welchem Dampfer sie von der Ladung über Bord gegangen sind, keiner weiß, dass es Schmugglerware ist.

## Der Ruf um Hilfe

Von Paul Margueritte.

Vom Fluß her kam plötzlich ein gelender, markierender Schrei. Eine lorpulente, vornehm gekleidete Dame stand auf dem jenseitigen Ufer, rang die Hände und schrie aus Leidestränen:

„Zu Hilfe! ... Er ertrinkt! ... Zu Hilfe!“

An dem Wasser befand sich zu dieser Stunde nicht eine menschliche Seele, denn die Bewohner der umliegenden Häuser verkehrten gerade ihr Mittagessen. Doch als das Schreien immer lauter wurde, begann sich ein Fenster nach dem andern zu öffnen und erstaunte Gesichter blickten gegen den Fluß. Aus einem der Häuser lief ein Arbeiter hervor und schaute, woher das Schreien komme. Nach ihm erschien auch der Besitzer des Hauses, Herr Noury, stieg in ein Boot, das sich gerade in der Nähe befand, und schaute ebenfalls, was geschehen sei. Die Dame schrie aber noch immer.

„Was soll man tun?“ fragte Herr Noury ratlos, „was tun?“

Er machte sich daran, die Stricke, mit denen das Boot befestigt war, zu lösen, doch er tat dies sehr behutsam und überlegte dabei. Je länger er aber überlegte, desto langsamer löste er den Strick. Sollte er es wagen, den Ertrinkenden aus dem Wasser zu ziehen? Wie leicht kann man selber bei einem derartigen Abenteuer umkommen.

Zwei Schritte von ihm stand der Arbeiter und verfolgte schaute das sich abspielende Drama. Plötzlich rief er:

„O, dort Herr Noury! ... Sehen Sie den schwarzen Kopf? ...“

Herr Noury sah tatsächlich etwas Schwarzes im Wasser, doch sein Herumstehen an den Stricken wurde dadurch absolut nicht eiliger.

„Fürchten Sie nichts!“ wandte sich der Arbeiter dem Ertrinkenden zu. „Wir sind sofort bei Ihnen!“

Und ohne auf seine Frau zu achten, die ihm zutrat, er möge das Mittagessen beenden kommen, zog er den Rock und die Weste aus.

Die Familie des Herrn Noury war indessen vors Haus getreten und gaffte. Die Servietten stahlen noch allen an den Händen, und einer hatte in der Eile sogar die Gabel mitgenommen. Frau Noury sagte zu ihrem Gatten:

„Rudere hin, aber zusammen mit Johann, damit dir nichts passiert!“

Herr Noury hatte endlich das Fahrzeug befreit und stieß nach einem letzten Überlegen vom Ufer. In der Mitte des Bootes stand der Arbeiter. Er war entkleidet und bereit, ins Wasser zu springen. In seinem Blick, ja in seinem ganzen Körper hatte er jetzt etwas Falkenhafes. Mit den Augen suchte er rasch den im Wasser verschwundenen Kopf.

„Es wird leider vielleicht zu spät sein,“ sagte er zu Herrn Noury; „der Kopf ist nicht mehr zu sehen. Er muss sich im Schilf verfangen haben.“

Der Arbeiter sprang ins Wasser, und schon in der nächsten Sekunde teilte er mit kräftigen Armen die Fluten. Vom Ufer aber klang das verzweifelte Bitten seiner Frau:

„Johann, kehre zurück! Johann, kehre zurück!“

Er schwamm weiter. Zeitweise tauchte er unter, um den Ertrinkenden zu finden, dann kam er wieder an die Oberfläche. Plötzlich verwinkelte er sich mit den Füßen im Schilf. Er zerrte sich noch mit letzter Kraft hervor, sank aber sofort wieder in die Tiefe, kam nochmals zum Vorschein und rief mit gurgelnder Stimme:

„Rettung!“

Er begann mit den Händen umherzuschlagen, röherte ein letztesmal „Rettung!“ und verschwand.

„Eine Stange, eine Stange her!“ begann Herr Noury zu rufen, da er nicht den Mut hatte, dem Arbeiter nachzuspringen. Er wurde vor Angst ganz grün. Die elegante Dame rührte sich aber nicht, wie geistesabwesend starnte sie auf die Oberfläche des Wassers.

Bon drüberher klang es indessen fortwährend:

„Johann, komm zurück!“

Bergebens — man fand ihn nicht, obwohl man den Fluß mit der größten Genauigkeit absuchte. Andere Boote kamen hergerudert; in einem von ihnen war auch die Frau des Arbeiters.

„Ich hab's ja gesagt,“ schluchzte sie, „er wollte aber nicht hören! ... Ach, meine unglücklichen Kinder, meine unglücklichen Kinder! ...“

Herr Noury stieß mit dem Boot ans Ufer, wo sich die Dame befand. Er ging auf sie zu, verneigte sich höflich und sagte:

„Was für ein Unglück: zwei Opfer auf einmal. Dort ein Familienvater und Ernährer von sechs Kindern, und hier ...?“

Durch das Schweigen der Dame ins Staunen versetzt, fragte er weiter: „War das ein Mitglied Ihrer Familie? Gewiss der Herr Gemahl oder ein Sohn?“

Die Dame aber, sichtbar böse, dass die Rettung mißglückt war, legte ihr Gesicht in vorwurfsvolle Falten und sagte stolz:

„Das war kein Verwandter von mir, sondern mein Schophund.“ Drehte sich um und ging ihres Weges.

„Ein Hund! ... Ein Hund! ... Wegen eines Hundes musste ein Mensch sein Leben lassen! ... riefen die Leute und riefen ihr Verwünschungen nach.

„Hm,“ murmelte Herr Noury durch die Zähne, „wenn wir das früher gewußt hätten ...“

Autorisierte Übersetzung aus dem Französischen



Kamelrennen bei den Pyramiden

In der Nähe der uralten Pyramiden von Gizeh in Ägypten kommt alljährlich ein Kamelrennen zum Ausdruck, von dem unser Bild berichtet.

# Rummelplatz 1933

Von Rudolf Selke.

Die Frau vor ihm war von so fremdartigem Gliederbau und so klein, als gehöre sie einer andern Rasse an. Ob er wollte oder nicht, H. musste auf ihren Scheitel hinuntersehen. Ihr Haar war schmutziggrau und dünn, eine Strähne stand ausgerichtet wie bei heftigem Kopfschmerz oder nach einem Streit, der mit Schlägen endet. Jetzt ließ die Frau weich wie in Pantoffeln auf ein Loch zwischen zwei Brandmauern zu, dessen oberen Rand die Aufschrift „Vergnügungspark“ bildete, in ihren kurzen Beinen war verzweifelte Entgleisung und das Bewußtsein, etwas Verbotenes zu tun. Ein kleines Mädchen holte die Frau ein, die Frau drehte sich von Zeit zu Zeit um und verscheuchte es mit einer Handbewegung. Sie war also die Mutter der Kleinen, und H. berechnete, daß sie, die wie eine Sechzigjährige aussah, höchstens vierzig sein konnte. H. folgte der falschen Sechzigerin auf den Rummelplatz. Sein Ohr hörte, als er diesen Entschluß gefaßt hatte, sofort wilde Karussellmusik. Über dann stand er auf einem halbdunklen Platz, der nach gar nichts roch, und erkannte die Täuschung: es gab keine Karussells. Zwischen den Besuchern waren große Abstände, die Frau vor ihm hatte sich verunsichert: die kleinen grauen, zielbewußt voranhuschenden Gestalten bildeten das eigentliche Publikum dieses Ortes, der keine Ähnlichkeit mit den Rummelplätzen hatte, die H. kannte. Auch die wenigen jungen Leute erinnerten H. nicht an die Menschen, die er vor zwei Jahren ungefähr an der gleichen Stelle gesehen hatte: die Mädchen hatten rote Nalen und grüne Wangen und lächelten nicht, die Burschen schienen jeder für sich auf herbstlicher Landstraße zu stehen und in der Vorahnung des nahen Winters zu erschauern. Es war ein Bild „Die Enterbten“ aus den Ausstellungen der neunziger Jahre. Niemand, der lachte. Ein Rummelplatz ohne Lachen! Vor gar nicht langer Zeit waren die Massen stets heiterer gewesen als die Leute, die hingingen, um ihr Glück zu studieren und dann diese Bilder malten. Sie lebten kräftig und hörbar, die Rummelplätze waren die unverwüstlichen Stimmbänder dieses Lebens. Drei Jahre hatten alles verändert. Es fehlte nur der Mann mit wallendem Haar und nackten, behaarten Beinen, der wie ein Turner die Arme und den Kopf vorwärts und seitwärts stößt und brüllt: „Das Ende der Welt ist nahe herbeigekommen!“

Die Frau lief vor H. her, vorbei an einer Autobahn, auf der zwei runde Schalen gewissenhaft und ernüchternd hing- und herrutschten; vorbei an einem Zelt, in dessen Innerem in fernen Zeiten ein Radrennen stattfinden sollte. Vier dünne Männer in roten, gelben, grünen und blauen Trikots waren auf ihren Rädern vor dem Eingang ausgebaut; sie werden hier in Staub zerfallen. Von dem Stand eines Astrologen wurde die Frau, wie andere gleich ihr, angezogen. H. sah: sie wollte weiter, mußte aber stehenbleiben. Unwillkürlich blickte H. über sich und suchte den Himmel: er war weg, erst kam etwas gelber Dampf, dann Schatten, dann kam nichts mehr. Der Astrolog hatte den Sternenhimmel auf seinem Tisch genagelt, ihn in Zeichen und Bilder gefaßt, nun war er geheimnisvoller u. zugleich verständlicher, denn er kann — gegen eine Gebühr von fünfzig Pfennig — enträthet werden, dann liegt die Zukunft grün und durchsichtig wie ein Glasblock auf dem Tisch. Ein junger Arbeitsloser hielt die qualvolle Spannung, in der die Welt vergeht, nicht mehr aus und kaufte sich Klarheit, mit zusammengebissenen Zähnen, als stehe er vor dem Arzt oder vor dem Untersuchungsrichter, folgte er den Lippenbewegungen des Astrologen. Arbeit, ein Mädchen, eine Reise, ein Rekord und gelunder Schlaf — schon bald. Schwaches Rot trat auf seine Wangen und seine Nasenlöcher zitterten. Aber H.s Führerin huschte weiter. Sie steuerte auf eine große Bretterbude zu, und nun begriff H. den Zweck dieses Rummelplatzes. Ein Glücksrad — aber es war nicht das Glück der kleinen Mädchen, Schulkinder, ausgelassenen Liebespaare, nicht das Glück schmalzduftender Sonntage, großartiger und zweckloser Puppen, Bären, Krüge, Bälle, Taschenuhren. Es war das kalte, feuchtfrischende Glück der schweigenden, hinteren Proletarierinnen, das letzte Mittel, um trotz acht Mark Arbeitslosengeld Speck in der Suppe zu haben und Kaffee zu schlürfen — ein Wunder, grausamer und lockender als die zwölf Brote, die fünftausend statt machten. Diese Lebensmittellotterie war ein Krämerladen, der aber traumhaft erhoben über den Träumenden schwieb, und wie im Traum sah man die vordere Wand und sah man durch alle Gegenstände bis in den letzten Winkel. An Schnüren hingen Schinken- und Wurstzipfel, so lecker und so armelig wie die Speckschwarze in den Zibeln, vor der ein hungriges Mäuschen sitzt. Und diese grauen geduckten Wesen, mit glattem Haar, verkniffenen Mündern, spitzen Nalen, wachen Augen, die die Bude belagerten, waren es nicht Mäuse, die auf den Köder starnten? Zehn Pfennig kostete das Los, drei Gewinne flossen, der Hauptgewinn aber war: „Anderthalb Pfund fetten Speck oder zwei Pfund mageren Speck oder ein Pfund gute Butter oder ein halbes Pfund Bohnenkaffee usw. usw.“

Die beiden kleineren Gewinne bestanden aus einer Tüte mit unbekanntem Inhalt, für sechs Pfennig Salz oder für

zwanzig Pfennig Zucker. „Hier ist noch Nummer 13“, lockte der Lotterieunternehmer, ein praller, unnatürlich rotäugiger Mann mit Schweinsaugen, er sah aus wie der wirkliche, geheime Haupttreffer, der bei derziehung unterschlagen wird. „Die letzte Nummer: eine 24!“ Aber es kam immer noch eine Nummer, und jede wurde sofort gekauft. H. zählte fünfzig, bis die Serie ausverkauft war, fünfzig Nummern gleich fünf Reichsmark. Dann setzte sich das Rad in Bewegung, fünfzig Herzen drehten sich mit, fünfzig Organklumpen produzierten Magensaft, Uebelskeit und Schweiß, fünfzig unterernährte Gehirne ergriß ein kalter Schwindel. Dreißig Zahlen werden gerufen, zwei Tüten hinuntergereicht, nie-

mand hat den Haupttreffer gewonnen — die nächste Serie. Die Frau, der H. gefolgt war, nahm zum viertenmal ein Zehnpfennigstück aus einem schlaffen, gründigen Portemonnaie, das in H. augenscheinlich den Reiseg von Petroleum, Freibankknochen, ungelüfteten Kleidern und Speichel erzeugte. „Hören Sie lieber auf“, sagte eine Nachbarin, aber es klang wie eine Bestätigung, daß man nicht aufhören konnte. H. sah zu der Frau hinab und forschte in ihren Zügen nach Spielerleidenschaft. Was er sah, war ein verkleinertes Himmelsbild des Astrologen, ein Gewirr von Runzeln, die sich bereits zur Maske glätteten, und scharfer Eigensinn, noch heute, solange das Rad lief und das Herz klopfte, das Wunder zu wiederholen und einen Groschen in „anderthalb Pfund fetten Speck oder zwei Pfund mageren Speck oder ein Pfund gute Butter oder ein halbes Pfund Bohnenkaffee“ für sechs Münzen und sieben Tage zu verwandeln.



Bor 400 Jahren starb Lucas van Leiden

„Beim Schachspiel“, eines der schönsten Werke von Lucas van Leiden, dem großen niederländischen Maler, Kupferstecher und Holzschnittzeichner. Seine Schöpfungen zeichnen sich vor allem durch den Reichtum der Komposition, seine farbigen Bilder durch malerische Behandlung aus. Auf seine Frühwerke übte Dürer einen großen Einfluß aus, während seine letzten Bilder unter dem Eindruck der italienischen Schule stehen. Dennoch hat er überall seine Eigenart, vor allem in der Charakteristik der Antike und im genrehafsten Detail, bewahrt.

## Die Heimkehr

Als der unheilige Krieg ausbrach und ganze Völker an die Fronten wanderten, da mußte auch Josef Helmer daran glauben, daß er ein gesügiger Untertan seines Kaisers und eines grausamen Schicksals sei. Josef war der einzige Sohn armer Kleinbauern, die mit der stummen Liebe einfacher Menschen an ihm hingen. Er stand im sechzehnjährigen Lebensjahr und war noch unverheiratet, als er, gleich seinen Freunden, in den Krieg mußte. Es war ein schwerer Abschied von Vater und Mutter. Bald nachher dampfte der Eisenbahnzug dem Karpathischen Kriegsschauplatz entgegen. Der Frühling breite sein frisches Grün über die fruchtbare weite Ebene, durch die die Bahnlinie führte. Die Stimmung wurde immer gedrückter, je näher man dem Ziele kam.

Bei einbrechender Nacht wurde die Stellung bezogen, die Josef mit seinen Kameraden nun Aushenthaltsort für längere Zeit werden sollte. Josef erwies sich als guter Patrouillenjäger. Einmal traf er eine Bäuerin aus dem nahe der Stellung gelegenen Dorfe, das vorläufig noch nicht geräumt war. Er kam mit ihr ins Gespräch, und so erfuhr er, daß auch sie einen Sohn im Kriege habe. In ihrer militärischen Besorgtheit, zu der noch die Unkenntnis der militärischen Lage kam, wollte sie wissen, wo sich ihr Sohn augenblicklich befände. Das nun konnte Josef nicht wissen. Er versuchte aber, so gut er es eben vermochte, die alte Bäuerin zu trösten, und erzählte ihr von seinen Eltern und dem fernen Dorfe, von seiner Kindheit und dem schweren Abschied.

So trafen sich die beiden, Josef und die Bäuerin, die er bald seine „Maminka“ nannte, fast täglich. Da kam der Befehl, daß eine andere, schon auf russischem Boden gelegene Stellung bezogen werden müßte. Josef hatte noch einmal Gelegenheit, „Maminka“ zu sehen. Sie küßte ihn zum Abschied auf die Stirn und weinte.

Es dauerte nicht lange und die Österreicher mußten neuerlich ihre Stellungen räumen. Die Nächte hindurch war der grausige Kononendonner zu hören, das Echo schwerer Kämpfe, die sich in nächster Nähe abspielten. Strengste Bereitschaft wurde angeordnet.

An einem schönen Sommerabend kam es auf einer Anhöhe nahe dem Stryj zu Zusammenstößen mit den Russen. Bei dieser Gelegenheit wurden Josef und dreißig seiner Kameraden gefangen genommen.

Jahre vergingen. Der Krieg war beendet. Josef galt als verschollen. Seine Eltern, tief bekümmert, nahmen an, der Sohn wäre gefallen. Da erhielt der Vater Josefs eine Vorladung zur Bezirkshauptmannschaft, die eine gute Stunde vom Dorfe entfernt war. Die Vorladung besagte bloß, daß es sich um eine „Einvernahme wegen Josef Helmer“ handle. Bei der Bezirkshauptmannschaft erfuhr der Vater, daß Josef sich gegenwärtig in einer Klinik für Nervenkranken befindet. Er leide häufig an Dämmerzuständen und wisse von den früheren Geschehnissen überhaupt nichts. So kam es, daß er elf Jahre in russischen Spitälern interniert war. Er redete dort ständig von seiner „Maminka“; das habe zu der Annahme geführt, er sei slawischer Herkunft. Durch Zufall erfuhr man dann, daß Josef Öster-

reicher sei. Josef wußte auch seinen Namen und meinte gelegentlich, er habe keine Eltern mehr und seine Frau habe ihn, während er im Kriege war, betrogen. Der tieferschütterte Vater stellte richtig, daß sein Sohn noch Eltern habe und unverheiratet sei.

Der Amtsrat schloß das Protokoll und fragte den Alten, ob er gewillt sei, seinen Sohn ins Haus zu nehmen. Der Vater lagte unter Tränen zu und fuhr am nächsten Tag in die Hauptstadt, um seinen Sohn heimzuholen.

In der Nervenklinik klärte der behandelnde Arzt den Alten über den Zustand seines Sohnes auf und beriet ihn auch für späterhin.

Nun kam nach vielen Jahren das erste Wiedersehen. Vater und Sohn, beide grauhaarig geworden, standen einander gegenüber. Josef verneinte, als der Arzt ihn fragte, ob er in dem Alter seinen Vater wiedererkenne. Er schüttete verließ der alte Helmer mit seinem Sohn das Krankenhaus. Die beiden fuhren, ohne ein Wort zu sprechen, mit der Eisenbahn in das Heimatdorf. Vom Bahnhof, es dämmerte schon, mußten sie noch zwanzig Minuten gehen, um ins Dorf zu kommen.

Endlich standen sie vor dem Elternhaus. Der Sohn stützte sich auf den Vater, als eben ein altes Weib, das Gesicht mit Falten durchzogen, ihnen entgegenkam.

„Deine Mutter“, sagte mit verhaltener Ergriffenheit der Alte.

Da vollzog sich in dem Sohne, der bisher fast völlig uninteressiert und stumm geblieben war, eine seltsame, die Zeugen tief erschütternde Wandlung.

Er machte einige rasche Schritte und stand seiner am ganzen Körper bebenden Mutter gegenüber.

„Josef, du!“ sagte die Mutter und schloß den Wiedergewundenen in ihre Arme.

Josef küßte die Mutter auf die Stirn, seine Augen tasteten ihr Gesicht ab, sein Blick ging ins Leere, als juckte er ein fernes Antlitz, sein Mund war stumm, und doch formte sein Herz einen Namen, und nach einem Schweigen, das von Tränen verhängt war, brach das Wort aus ihm hervor, schwer, als jubelnder Aufröhre:

„Maminka, Maminka!“

Ein fremdes Wort für die Mutter, die Josef ansah, fragend erst, dann mit verständnisvoller Güte im Blick und mit einem leisen Lächeln. Sie wußte nicht, wem das fremde Wort galt, aber sie ahnte, daß draußen, in den Reichen des Grauens und des Todes, in der furchtbaren Vergangenheit des Krieges, eine andere Frau ihrem Sohn das Wunder mütterlicher Liebe geboten, für das er ihr nun den Dank darbrachte, in jenem halbgestammelten fremden Wort. Und so wurde dieses Wort zu einer Botschaft, die über die Zeiten und die Grenzen hinweg die Herzen verband. Und da wußte die Mutter, daß Josef wieder gesunden und sein von den Schatten des großen Grauens verdunkelter Geist zu neuem Leben erwachen werde. Sie nahm seine Hände, und der sanfte Druck, mit dem sie seine Finger berührte, war stummer Dank an jene unbekannte Frau, die ihr den verlorenen Sohn wiedergeschenkt hatte.

Alexander Kernbichler.



Der Wunschtraum des enttäuschten Radiohörers.

Noch einmal verschoben. Die für den 11. d. Mts. von der Direktion der Laurahütte angeordnete Verteilung der Jubiläumsuhren an die Jubilare dieses Werkes wurde wegen Erkrankung des Direktors noch einmal verschoben. Hoffentlich dauert die Verzögerung nicht mehr so lange, wie bisher.

**Neue Notshähte ausfindig gemacht.** Trotz der vielen Unglücksfälle, die sich während der Kohlenabbau auf den Notshähten fast täglich ereignen, sowie den dauernden Be- schlagnahmen, schreien die Arbeitslosen von diesem wenn auch nur nothdürftigen Broterwerb nicht ab. Immer und immer wieder versuchen sie trotz der Gefahren die schwarzen Diamanten der Erde zu entnehmen. Bisher boten die Felder an der Schellerhütte reiche Beute. Da aber die Kohlenlager mit der Zeit auch hier erschöpft sind, wurde Ausschau nach anderen Stellen gehalten. Seit einigen Tagen herrscht auf den Feldern hinter der früheren Bergverwaltung, links von der Chaussee, Hochbetrieb. Hier stießen einige Arbeitslose auf Kohlenfelder und schon einige Tage später waren diese von der Erde freigelegt. Eine Unmenge von Wagen schaffen die zutage geförderten Kohlen an Ort und Stelle. Feldhaber, sowie Spaziergängern sei geraten, beim Passieren dieses Geländes Vorsicht walten zu lassen, um nicht einem Unglücksfall zum Opfer zu fallen. m.

## An unsere geschätzten Abonnenten!

Wir bitten, den Abonnementebetrag an unsere Austräger nur gegen Aushändigung der vorgedruckten Abonnementquittung zu entrichten und zwar bitten wir den auf der Quittung vorgedruckten Betrag zu bezahlen. Beträge, die ohne Quittung an unsere Austräger gezahlt werden erkennen wir nicht an.

## Geschäftsstelle des „Volkswille“

Bier Feiersichten in einer Woche. Auf den Gruben Richtershähte und Fizinushähte ist mit der heutigen eingelagerten Feiersicht die vierte Feiersicht in dieser Woche verfahren worden. Es wurde also in einer Woche nur an zwei Tagen produktiv gearbeitet.

## Myslowitz

### 3½ Jahre Gefängnis für versuchten Totstich.

#### Zwistigkeiten zwischen Mieter und Hauseigentümer.

In der Nacht zum 4. Mai v. Js. brannte in der Ortschaft Bzonslowitz das Wohnhaus des Besitzers Koska fast ganz ab. Lediglich die Wohnung der Eheleute Jan und Bolesla Gdula blieb zum größten Teile vom Feuer verschont, so daß diese Mieter vorläufig noch weiter verbleiben konnten. Einige Zeit später ging der Hauseigentümer daran, die Überreste des abgebrannten Gebäudes niederreißen zu lassen, um einen Neubau zu errichten. Die Eheleute Gdula fürchteten, um ihre Wohnmöglichkeit zu kommen und letzten den Bauarbeiter Widerstand entgegen. Jan Gdula war im Besitz einer Schußwaffe und drohte jeden zu erschießen, der es wagen würde, seine Wohnung einzurichten. Unter den Bauarbeitern befand sich auch ein gewisser Habryga, der die Drohungen nicht weiter beachtete und sich an die Arbeit heranmachte. Frau Bolesla Gdula war darüber sehr aufgebracht und schrie angeblich auf ihren Mann ein, alle Leute niederzuschießen. Tatsächlich feuerte Gdula Jan auf den Habryga einige Kugeln ab, verlegte diesen zum Glück aber nur leicht. Er wurde wegen verübtem Totstichs und die Ehefrau wegen Anstiftung zur Anzeige gebracht. Die Eheleute hatten sich jetzt vor dem Landgericht Katowic zu verantworten. Wie sich aus der Beweisaufnahme ergab, bestanden zwischen dem Hauswirt und den Eheleuten Gdula schon seit vielen Jahren Zwistigkeiten, da Gdula seine Miete seit nahezu 15 Jahren nicht mehr zahlte. Die Gegensätze verschärften sich zwischen den Parteien in letzter Zeit, so daß das gegenseitige Verhältnis völlig unerträglich wurde. Bei seinem Verhör verteidigte sich Jan Gdula damit, daß er in der Notwehr handelte, jedoch nicht die Absicht hatte, den Habryga zu

## Wer erringt morgen die Punkte?

Im 1. Kreis stehen sich folgende Mannschaften gegenüber: Naprzod Bielsko empfängt die Sila aus Ober-Lazisk, die wohl den Einheimischen den Sieg wird überlassen müssen. Die Tarnowitzer Eisenbahner stehen dem R. K. S. Wolnos Zalenzerhalde auf dem 06-Platz in Zalenze gegenüber. Der Sieger ist schwer vorauszusagen. Der Favorit auf den Gruppenmeisterschaften, Jednosc Zalenze, spielt auf dem heißen Chorzower Boden gegen den dortigen R. K. S. Naprzod. In Chorzow zu gewinnen ist an und für sich schon schwer, hinzu kommt, daß die dortige Mannschaft über einen fast nicht zu übertreffenden Kampfgeist verfügt. Trotzdem müßte Jednosc die Punkte sicher nach Hause bringen.

Der 2. Kreis sieht nur zwei Begegnungen vor, da Emanuelslegen für die weiteren Verbandspiele resigniert hat. Demnach ist die Schoppinitzer Tur spielfrei. In Gieschewald gastiert die Myslowitzer Sila. Hier dürfte von beiden Seiten verbissen und hartnäckig um die Punkte gekämpft werden. In dem benachbarten Janow ist der Jenziorer R. K. S. zu Gast. Wir sind gespannt, wie sich die Gastgeber aus der Affaire ziehen werden, nachdem am vorigen Sonntag die Wilhelminehütter dem R. K. S. Jenstor eine 3:1-Niederlage beibringen konnten.

Im Königshütter (3.) Kreis richtet sich das Interesse auf die Begegnung Naprzod Eintracht - Sila Michalowice. Letztere haben das Plus, auf eigenem Platz zu spielen und dürfen daher auch als Sieger angesehen sein. Vorwärts Bismarckhütte empfängt die Bielschowitzer Przyszlosc. Wenn die Spielhöhe der Bismarckhütter keinen Schwankungen unterworfen ist, dann dürfen sie sich morgen die Punkte holen. Czarny Neudorf weilt beim Altmeister Jednosc Königshütte. Neudorf ist uns noch wenig bekannt, doch dürfen die Einheimischen den Sieg sicher haben.

In den Handball-Pflichtspielen steht die Gieschewalder Sila auf den Kattowitzer 1. R. K. S. Beide Vereine verfügen über die gleiche Spielstärke, doch ist den Gieschewaldern wegen ihrer stärkeren Intermannschaft größere Aussichten auf den Sieg einzuräumen. Das Spiel steigt in Kattowitz.

## Die Arbeiter sport international, tipsbereit.

Am 6. Mai fand in Prag unter Vorsitz der Genossen Dr. Deutscher und Denlieger-Lützlich eine Sitzung des Büros der SASJ statt. Mit Bedauern wurde festgestellt, daß den Vertretern Deutschlands zur Zeit eine Teilnahme an den Arbeiter-sportlern die treuesten Grüße. Aus obigen Gründen mußten auch einige Änderungen in der Besetzung der Aemter erfolgen. Neu-solutionen, die sich gegen die momentan herrschenden Zustände in

töten. Es ging ihm lediglich darum, sich und der Familie die Wohnung zu erhalten und die Bauarbeiter einzuschüchtern. Die Aussagen der Zeugen allerdings waren belastend. Das Urteil lautete für Jan Gdula wegen versuchten Totstichs auf 3½ Jahre Gefängnis. Die Ehefrau kam frei, da konkrete Schuld-beweise nicht vorlagen.

**Schoppinitz.** (Hezplakate zum Teilen entfernt.) Auf Kosten der Gemeindeämter wurden die Hezplakate (Todesanzeigen), in Schoppinitz und auch in Eichenau zum größten Teil entfernt. Nur noch vereinzelt, an abgelegenen Stellen findet man Plakate die allerdings auch schon verschmiert sind, vor. Hoffentlich bleiben die Gemeinden von einer neuen Hezplakat-eilebene verschont, denn die Entfernung von Seiten der Gemeindeämter ist letzten Endes auch mit Unkosten verbunden. Schließlich werden durch diese entstandenen Unkosten doch nur die steuerzahlenden Bürger betroffen.

## Schwientochlowik u. Umgebung

**Godulla hütte.** (10 Kilogramm Apfelsinen geschmuggelt.) Von einer Polizeipatrouille wurde unweit der Nagelsfabrik in Godulla hütte ein gewisser Reinhold Giese aus Lipine gesetzt, welcher 10 Kilogramm Apfelsinen unverzollt aus Deutschland nach Polen einführen wollte. x.

Deutschland und auch in Österreich richteten, wurden einstimmig angenommen.

Die Fußball-Europameisterschaften der SASJ zeigen ein äußerst erfreuliches Bild. Die bis jetzt durchgeführten Spiele waren zugleich Massendemonstrationen für den Arbeitersport und den Sozialismus. Das Büro sprach den Veranstaltern und Teilnehmern den herzlichsten Dank und Anerkennung für das gute sportliche Verhalten aus.

Nachdem noch der Finanzplan 1933 und die Abrechnung 1932 akzeptiert wurden und organisatorische Fragen Erledigung fan-den, schloß Genosse Deutscher mit zuversichtlichen Worten die wichtige Tagung.

## Fußball-Länderspiel Frankreich - Schweiz 4:3.

In der westeuropäischen Zone trafen sich im Rahmen der Europameisterschaft in Paris die beiden obengenannten Länder, und zwar zum ersten Male. Frankreich siegte mit 4:3, nachdem die Schweiz bereits mit 2:0 geführt hatte.

Das nächste Treffen in dieser Zone zwischen Belgien und der Schweiz findet am französischen Bundesfest, welches zu Pfingsten in Gebweiler ausgetragen wird, statt.

## Polen - Österreich am 27. Mai in Wien.

Vor ihrem schwersten Spiel steht die polnische Mannschaft. Über die Aufstellung ist sich die Verbandsleitung noch nicht einig, doch darf diese in den nächsten Tagen veröffentlicht werden.

## Im Juni zahlreiche internationale Veranstaltungen.

Der kommende Monat ist an interessante Begegnungen überreich. So findet beispielsweise über die Pfingstferiagte eine Radtour der unserem Verband angehenden Radsporthvereine nach der Tschechoslowakei statt. Zur gleichen Zeit sind alle Sparten nach Frankreich eingeladen, wo der dortige Bund sein diesjähriges Sportfest veranstaltet, welches international ausgeschrieben ist. Am 17. und 18. finden dann in Budapest große internationale Kämpfe statt, an denen eine polnische Vertretung teilnehmen soll. Außer diesen Leicht- und Schwerathleten fährt unsere Fußball-Auswahlmannschaft dorthin, um gegen die Ungarn ihr fälliges Spiel um die Europameisterschaft auszutragen. Sollten diese Projekte verwirklicht werden, dann dürfen bestimmt auch einige Oberschlesiester Berücksichtigung finden. Am 8. und 9. Juli gastiert unsere Länders-Elf in der Tschechoslowakei, um das Rückspiel auszutragen, welches in Teplitz steigt. Diesem schließt sich am 2. Tage ein Freundschaftsspiel an.

Alle Spartenleiter werden daher auf äußerste Aktivität des ihnen anvertrauten Sportler halten müssen, um diese für eine eventuelle Teilnahme an den internationalen Veranstaltungen in Frankreich und Ungarn reif zu machen.

**Pipiny.** (Straßenunfall eines 7jährigen Kindes.) Auf der ulica Josefa wurde der 7jährige Richard Fuhrmann von der Kolejowa 8 von einem Fleischerwagen angefahren. Der Knabe erlitt erhebliche Körperverletzungen und mußte nach dem Spital geschafft werden. Nach dem polizeilichen Ermittlung ist der Unfall von dem Wagenlenker verschuldet worden. x.

**Nowy Bytom.** (Zusammenprall zwischen La stant und Personenauto.) An der Straßenkreuzung der ul. Miarli und Marszalka Piłsudskiego kam es zwischen dem Stauto Sl. 11 312 und dem Personerauto Sl. 7 495 zu einem Zusammenprall. Beide Kraftwagen wurden zum Teil beschädigt.

## Blech und Umgebung

**Tödlicher Sprung aus einem fahrenden Zug.** Auf der Eisenbahnstrecke zwischen Piotrowic und Podlesie wurde der 27jährige Heinrich Pospiech aus Czestochau tot aufgefunden. Bei dem Toten wurde eine Eisenbahnsahrartie vorgefunden. Die bisherigen Feststellungen haben gezeigt, daß der junge Mann aus dem fahrenden Zug gesprungen ist, wobei er den Tod fand. Der Tote wurde in die Leichenhalle des Piotrowicer Spitals überführt.

**Gilgi** Irmgard Keun  
EINE VON UNS

„Die Mutter kann sie retten“, berichtet Herr Kron. Er spricht unverfälschten körnischen Dialekt, teils aus Lokalpatriotismus, teils aus Geschäftsineresse. Mutter gerettet, Kind tot. Frau Kron's mitleidloses Grinseln halbiert sich und hinterläßt Unbefriedigtheit. Ausgleichsuchend vertieft sie sich in die Annonen-Beilage. Inventurausverkauf. Ueding's Schuhe — unsere Schaufenster sagen alles. Teppichbursch — die drei letzten Tage — Qualitätssware. Frau Kron liest. Sie ist breit und zerflossen. Das Fleisch ihrer Arme und Brüste ist ehrbar schlaff und müde. Sie ist grau und reizlos und hat nicht den Wunsch, anders zu sein. Sie kann es sich leisten zu altern. Ihr dunkles Wollkleid hat hellgrauen Kragen- und Manschetten-aufzug. Oben am Halsausschnitt steht eine elsenbeinerne Brosche — Rudimente der Eitelkeit. Sie sitzt auf dem grünen Blüschofa, liest im Annonelement des „Kölner Stadtanzeigers“, stupft mit dem breiten, fleischigen Daumen Brötchenkümmer vom Tisch, die sie abwesend zum Mund führt. Über ihr steht Washington seine Fahne von der normalen Größe eines Bettlakens.

Mit eiligen, aber unhaftigen, leichten Bewegungen trinkt Gilgi eine Tasse Kaffee, ist ein mager gestrichenes Brötchen — man will doch nicht dick werden — zündet sich eine Zigarette an, macht drei, vier, fünf Züge, drückt die Zigarette auf der Untertasse aus und erhebt sich.

## „Tschö, Vater.“

„Tschö, Tschö.“ Herr Kron hebt den Kopf, will etwas sagen, irgendetwas Freudliches, Interesselles, er klappert den Mund auf; es fällt ihm nichts ein. Er klappert den Mund zu und läßt den Kopf wieder sinken.

„Tschö, Mutter.“ Gilgi streicht ihr flüchtig über die spektige Schulter und geht aus dem Zimmer.

„Tschö“, ruft es hinter ihr her, „kommst du heut' nachmittag mich mit zum Kaffee zu Feinhlers?“ Frau Kron ist gebürtige Hamburgerin, ahmt aber aus ethlicher Anpassungssucht mit gutem Willen und schlechtem Erfolg den rheinischen Dialekt ihres Mannes nach.

„Keine Zeit“, ruft Gilgi und klappt die Flurtür hinter sich zu.

„Nein, sie hat keine Zeit zu verlieren, keine Minute. Sie will weiter, sie muß arbeiten. Ihr Tag ist vollgepumpt mit Arbeiten aller Arten. Eine drängt hort an die andere. Kaum, daß hier und da eine winzige Lücke zum Atmen bleibt. X.

„Beide tot?“ fragt Frau Kron beinahe hoffnungslos. Nicht aus Rohherigkeit. Sie spürt nur gerade das mitleidvolle Grauen, das ihr Todes- und Sündhaftigkeit verursachen.

(Fortschreibung folgt.)

# Bielitz, Biala und Umgegend

## Bielitz und Umgebung

Voltstüche.

Von Leopold Wirth.

Im Arme-Leute-Speisehaus herrschte reger Verkehr; von Stimmen schwirrte's im Dialekt. Die Gäste kennen keinen Speisenträger, weil jeder seinen Tisch sich selber deckt.

Der Dunst der Küche legt sich auf die Esser Und treibt aus ihren Poren leichten Schweiß; In einem Gasthaus wär' es freilich besser, Doch keins verführt zu dem gleichen Preis.

Man ist sich satt für eine Bagatelle, Vom Nährwert spürt man wenig Kalorien — Und H<sub>2</sub>O erachtet die Weinbottelle; Hier gibt's kein Bier und keinen Rostopschin.

Die Einbrennsuppe lassen sie noch gelten, Die Zuspeis aber ist nicht sehr beliebt; Drum kommt es vor, daß mancher Guest nicht selten Das halbe Essen still beiseite schiebt.

Auf grauen Bänken sitzen sie und schlürfen Das heiße Wasser, drin viel Kummel schwimmt. Und Männer sind, die bessere Kost bedürfen, Weil ihnen Not die letzten Kräfte nimmt.

Die "Menja" in der Vorstadt wird am meisten Von Arbeitslosen aufgesucht, denn dort Kann man sich noch ein warmes Essen leisten Und geht mit ausgeblähtem Magen fort...

**Unglücksfall.** Am 11. d. Mts. tummelierte sich der 17 Monate alte Knabe des Johann Wrona aus Zablocie ohne Aufsicht um das Haus herum. Umheit des Hauses liegt ein kleiner Bach, in welchem das Wasser 35 Zentimeter tief war. Der Knabe spielte in der Nähe des Baches und fiel hinein. Der Unglücksfall wurde zu spät bemerkt, denn als man das Kind aus dem Wasser zog, war es bereits tot. Es kann nicht genug darauf hingewiesen werden, daß kleine Kinder nicht ohne Aufsicht glassen werden sollen.

**Kundmachung.** Die Schutzimpfungen gegen Blattern werden in Bielitz durch den Stadtarzt nach folgendem Plan durchgeführt: 1. Im städtischen Gesundheitsamt, Sarbuvierstrasse 11: Am 19. und 20. Mai, um 8 Uhr früh, die Kinder bis zum 1. Lebensjahr. Die Kontrolle wird am 27. Mai um 8 Uhr früh durchgeführt. 2. In der allgemeinen Volkschule, Piludzkiegasse 19: Am 22. und 23. Mai, um 8 Uhr früh, ausschließlich für Schulkinder. Kontrolle am 29. Mai um 8 Uhr früh. 3. Im Saale des landwirtschaftlichen Kinos, Leszczyn Nr. 564, am 24. Mai, um 8 Uhr früh für Schulkinder, 9.30 Uhr für einjährige Kinder aus Leszczyn. Die Kontrolluntersuchung findet am 30. Mai um 8 Uhr früh statt. 4. Polnische Schule in Lipnitz, Nr. 537: am 26. Mai, um 8 Uhr früh für Schulkinder, um 9.30 Uhr für Kinder bis zu einem Jahre aus Lipnitz. Die Kontrolle findet am 31. Mai um 8 Uhr früh statt. — Die Schutzimpfungen sind unter gesetzlichem Zwang und unterliegen denselben die Kinder, welche in der Zeit vom 1. April 1932 bis zum 31. März 1933 und die im Jahre 1926 geboren sind. Der Schutzimpfung unterliegen gleichzeitig jene Kinder, welche aus irgend einem Grunde noch nicht geimpft wurden. Die zu impfenden Kinder sind in vollständig reinem Zustand zu bringen. Personen, welche ihre Kinder von der Schutzimpfung fernhalten oder andere davon abhalten wollen, werden laut den gesetzlichen Bestimmungen mit 200 Zloty Geldstrafe oder 14 Tagen Arrest bestraft.

**Elternaukunft am Staatsgymnasium mit deutscher Unterrichtssprache in Bielitz.** Die letzten Auskünfte über das Betragen und den Fortgang der Schüler finden am Mittwoch, den 17. Mai 1. Js. statt, und zwar für die Klassen 2—4 von 4 Uhr bis 5 Uhr nachmittags, für die Klassen 5—7 von 5 Uhr bis 6 Uhr nachmittags. Da dies die letzten Auskünfte in diesem Schuljahr sind, werden die Eltern erachtet, zahlreich erscheinen zu wollen.

**Zweitausend Zutarbeiter streiken.** In den Zutfabriken des Czestochauer Kreises sind sämtliche Arbeiter in den Streik getreten, weil die Unternehmer von den Hungerlöhnern doch weitere Abzüge machen wollen. Die bisher geplagten Konferenzen führten zu keinem Resultat.

## "Wo die Pflicht ruht!"

Deutsche Sozialistische Arbeitspartei, Bezirk Bielitz.

Samstag, den 27. Mai 1933, findet um 4 Uhr nachmittags im Arbeiterheim die diesjährige

Jahres-Bezirkskonferenz

mit folgender Tagesordnung statt:

1. Begrüßung und Eröffnung.
2. Wahl der Mandats- und Vorschlagskommission.
3. Verleseung des Protokolls der letzten Jahreskonferenz.
4. Berichte: a) des Obmannes, b) des Sekretärs, c) des Kassierers, d) der Revisoren.
5. Neuwahl der Bezirksleitung.
6. Referat.
7. Freie Anträge und Anfragen.

Zu der Jahresbezirkskonferenz hat jede Lokalorganisation das Recht auf je 50 Mitglieder einen Delegierten zu entsenden. Die Delegierten haben ihre Parteiligitimation mitzubringen und sind außerdem mit Mandaten zu versehen. Sämtliche Kulturorganisationen wie Gau der Arbeitergefangenvereine, Jugendorganisation, Turnverein, Arbeiter-Abstinente, Frauensektion, Arbeiter-Kinderfreunde werden erachtet, ihre Vertreter zu entsenden.

Parteigenossen, welche als Gäste beiwohnen wollen, müssen sich ebenfalls mit ihrer Parteiligitimation ausweisen. Die Bezirksleitung.

**Alexanderfeld.** (Für die Naturfreunde.) Am Samstag, den 13. Mai 1. Js., findet um 7 Uhr abends im Arbeiterheim Alexanderfeld die diesjährige ordentliche Generalversammlung mit statutenmäßiger Tagesordnung statt. Alle Mitglieder werden hierzu auf das freundlichste eingeladen. Der Vorstand.

## Gemeinderatssitzung in Bielitz

G. R. Wiesner gegen die Nazimoral in Bielitz — Verbindungspassage zwischen 3. Maistrasse und Bahnstraße wird gebaut — Wichtige Schulangelegenheiten

Die gestrige Gemeinderatssitzung wurde mit einer Flut von Dringlichkeitsanträgen eingeleitet, wovon der erste Antrag der Deutschen Wahlgemeinschaft, der sich gegen die Schilderstürmer richtete, eine erregte Debatte brachte. Sie wurde dadurch hervorgerufen, daß der Führer der hiesigen nationalsozialistischen Partei, G.-R. Wiesner, sich gegen diese "Kulturbüten" wandte, die er aber im Reiche im großen Maße für gut findet. G.-R. Dr. Glücksmann sprach ihm das Recht in dieser Sache als Ankläger aufzutreten und rückte die Nazimoral in das rechte Licht. Ein weiter Dringlichkeitsantrag richtete sich gegen die ungernützigen Druckverhältnisse unserer Wasserleitung und forderte Abhilfe. Ein dritter Antrag verlangte eine Mietzinsermäßigung in dem städtischen Neubau am Stössel. Beschllossen wurde die Herstellung einer Passage zwischen der 3. Maistrasse und der Bahnstraße durch Herrn Lindner, wodurch eine wichtige Verbindung dieser hochfrequentierten Straßen geschaffen wird.

Bürgermeister Kobyla eröffnete um 5 Uhr die Sitzung und wird vom Gemeinderat ernannt, ein Abschlagstelegramm zur Wiederwahl des Herrn Staatspräsidenten zu entsenden. G.-R. Dr. Förster bringt im Namen der "Deutschen Wahlgemeinschaft" folgenden

### Dringlichkeitsantrag

zur Verlesung: Der Herr Bürgermeister, insbesondere als Oberhaupt einer gemischtsprachigen Stadt, als welcher er die Interessen der Gesamtbewohner, ohne Rücksicht auf die Nationalität zu wahren hat, wird eingeladen, mit allen Mitteln dafür Sorge zu tragen, daß die vollständig legal bestehenden deutschen bzw. zweisprachigen Firmenschilder unbeschädigt und unangeschaut bestehen bleiben. Zu diesem Zwecke wolle der Herr Bürgermeister bei den zuständigen staatlichen Stellen fordern, daß entsprechende Maßnahmen zur Verhinderung der Beschädigung des Eigentums der Bürger, wie dies leider in der letzten Zeit vielfach der Fall war, getroffen werden, und daß die an den bekannten Vorfallen Schuldragnaden zur Verantwortung gezogen werden.

G.-R. Dr. Förster begründet seinen Antrag wie folgt:

Der Herr Bürgermeister der Stadt Bielitz hat sich veranlaßt gefühlt, unter dem Datum vom 24. April 1933, l. 1 2316 an die gewerblichen Genossenschaften und kaufmännischen Verbände ein Schreiben zu richten, dessen wesentlicher Inhalt dahin geht, daß die doppelsprachigen Firmenschilder durch einprägsame polnische ersetzt werden sollen.

Die Deutsche Wahlgemeinschaft verkennt nicht die gute Absicht des Herrn Bürgermeisters, auf diesem Wege beruhigend zu wirken, muß aber andererseits mit allem Nachdruck betonen, daß das Verlangen des Herrn Bürgermeisters jeder gerechlichen Grundlage entbehrt. Insbesondere garantieren sowohl die polnische Konstitution als auch ausdrücklich der von der polnischen Republik abgeschlossene Minderheitenschutzvertrag, den Minderheiten ungehinderten Gebrauch ihrer Sprache im beruflichen und gewerblichen Leben. Abgesehen davon bilden die deutschen Firmenschilder angehört der überwiegenden Mehrheit der deutschen Bevölkerung der Stadt ein unentbehrliches Verständigungsmittel zwischen der Kaufmannschaft und deren Kunden.

Von dem Grundsatz ausgehend, daß in einem Rechtsstaat dem Gesetz unbedingt Geltung zu verschaffen ist, stellen wir einen dementsprechenden Antrag.

G.-R. Dr. Wallach hält den Antrag für überflüssig, nachdem seitens der staatlichen Behörden gegen die Schilderstürmer eingegangen wurde und strenge Maßnahmen zur Vermeidung weiterer Übergriffe getroffen wurden. G.-R. Ing. Wiesner unterstützt den Antrag und fordert energetisches Einschreiten gegen die Uebelstäter. Im Namen des Joz. Klubes ergreift nun Dr. Glücksmann das Wort und betont, daß sein Club jederzeit für Toleranz in konfessionellen und nationalen Fragen eingesetzt sei und deshalb das volle Recht im Anspruch nehmen kann gegen nationale Übergriffe, von welcher Seite immer sie kommen, zu protestieren. Deshalb werde sein Club für die Dringlichkeit des Antrages stimmen. Er habe bei Gericht die Uebelstäter gesehen, es sind mehrere Jugendliche in Haft, darunter 2 Deutsche; die einen haben Schilder beschmiert und beschädigt, die anderen

Plakate heruntergerissen. (Ing. Wiesner: Das ist eine Lüge!) Dr. Glücksmann spricht Ing. Wiesner das Recht ab, in dieser Sache mitzureden. Die Nationalsozialisten seien die Föderer und Verherrlicher der Brutalität in höchster Form. Die traurigen Ereignisse in Deutschland kommen nicht ohne Auswirkung blieben. Die Welle der Repressionen, die blindlings in alles dreinschlägt, was sich dem Hakenkreuz nicht beugt, richtet sich gegen alle Andersdenkenden, insbesondere gegen die Marxisten, deren Presse verboten, Partei- und Gewerkschaftshäuser beschlagnahmt wurden. Über 1000 SPD-Männer sind verschollen, gegen 20 000 in Konzentrationslagern, gegen 14 000 emigriert und gegen 80 000 Parteifunktionäre brotlos. (Ing. Wiesner unterbricht den Redner mehrfach und schreit: Das ist Lüge, Verleumdung! Weise!) Wir verurteilen aufs schärfste den Nationalismus, seine Verhetzungstaktik mit dem Missbrauch der Jugend zu Ausschreibungen und dem "Erwachen" blinder, tierischer Instinkte. Wir sind für die volle kulturelle Gleichberechtigung der nationalen Minderheiten im Staate, da sich nur dann jede Nation voll ausleben kann, verurteilen jedoch nationale Auswüchse und werden deshalb für den Antrag stimmen. Der Antrag wird hierauf angenommen.

Den zweiten Dringlichkeitsantrag begründet Ingenieur Wiesner. Der große Brand auf der Kaiserstraße hat gezeigt, daß der Druck in der Wasserleitung in einzelnen Stadtteilen ungenügend ist. Eine Kommission soll diese Angelegenheit nachprüfen und geeignete Vorschläge zur Abhilfe stellen. — Der dritte Dringlichkeitsantrag, von G.-R. Pobozny begründet, verlangt eine Mietzinsermäßigung in den städtischen Gebäuden am Stössel. Bürgermeister Pöllmer teilt mit, daß vergangene Woche eine Deputation in dieser Angelegenheit bei ihm vorgesprochen habe. Die Wünsche der Mieter seien berechtigt und er habe sofort veranlaßt, daß seitens des Magistrats eine Umfrage in einzelnen Städten nach den Mietzinsen im Gemeindebauten erfolge. Das Material werde eine Richtlinie bilden und die Regelung darnach stattfinden. —

Nun konnte erst in die Tagesordnung eingegangen werden. G.-R. Höningmann berichtet, daß die Gemeinde 1 Prozent des Gemeindebudgets für den Arbeitsfonds abschließen habe, was einen Beitrag von 30 000 Zloty erfordere. Diese Summe müsse als Nachtrag ins Budget eingesetzt werden, wofür aber keine Bedeckung vorhanden sei. Er erfuhr das Präsidium, sich an den Städteverband zu wenden, damit dieser eine Aufhebung dieser Verfügung, welche die Städte allzusehr belaste, erwirke.

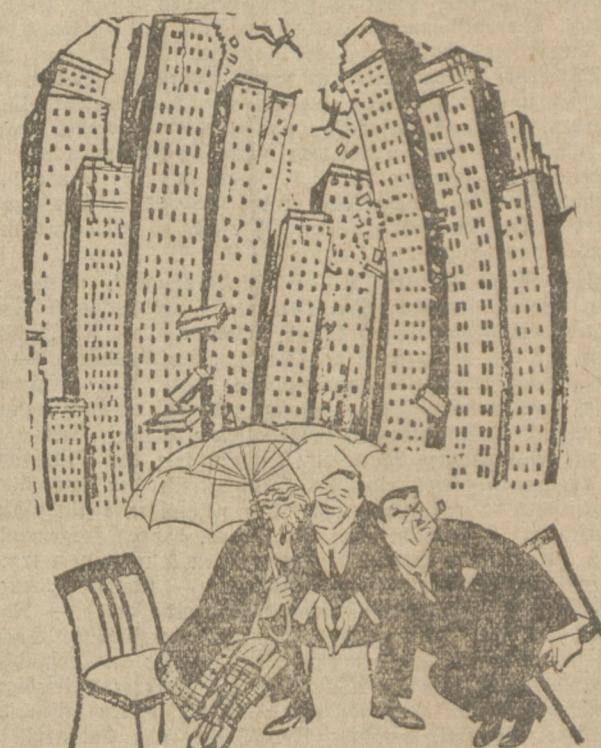
G.-R. Matuzak bringt eine ganze Reihe von

Schulangelegenheiten

zur Sprache. Die polnische Knaben-Volks- und Bürgerschule, welche 18 Klassen umfasst, soll in zwei unter gesondertem Leitung stehende Schulen geteilt werden. Auf Grund der Einführung des siebenstufigen Schultrags werden heuer die 2. Bürgerschulklassen abgebaut. Die 8. Klasse deutsche Mädchenschule am Kirchplatz soll zur 7. klassigen Schule erweitert werden, mit einer Parallelklasse zur 7. Klasse, die nach dem Programm für die 8. Klasse geführt wird. Die 7. klassige deutsche Knabenschule wird zur 8. klassigen erweitert. Immer dringender erweist sich die Notwendigkeit eines neuen Schulgebäudes und wären in dieser Hinsicht mit der Wojewodschaft sofort Unterhandlungen einzuleiten. Sämtliche Vorschläge fanden einmütige Zustimmung.

G.-R. Dr. Glücksmann referiert über einige dem Gesetz entsprechende Änderungen der Statuten der Bielitzer Sparkasse. — Ueber die durch Herrn Lindner zu errichtende Verbindungspassage zwischen der 3. Maistrasse und Bahnstraße berichtet G.-R. Ing. Wiesner. Die Herstellung dieser Passage, die neben dem Hotel Präsident führt und bei Tyras einmündet soll, geht auf Kosten des Herrn Lindner, sowie auch die Kanalisation und Tralierung der Straßenbeleuchtung, nur werden diese Kosten seitens der Gemeinde bis zu einer Höchstgrenze von 3000 Zl. in 3 Jahresraten, beginnend vom Jahre 1934, abgelöst. Die Vertragsdauer wurde auf 15 Jahre festgesetzt.

Hierauf vertrauliche Sitzung.



Die Verhandlungen zwischen Amerika, England und Frankreich werden in dem Londoner "Sunday Express" durch oberstehende lustige Zeichnung karikiert. Macdonald, Roosevelt und Herriot sitzen vor zusammenbrechenden Wolkenkratzern im verdeckten Gespräch. Die Unterschrift lautet: "Eine wirklich gemütliche Unterhaltung."

Achtung, Gauvorstand! Dienstag, den 16. Mai, findet um 5 Uhr nachmittags in der Redaktion eine Sitzung statt. Alle Vorstandsmitglieder werden ersucht, zu erscheinen.

Kamiz. Am Donnerstag, den 18. d. Mts., findet um 7 Uhr abends im Gemeindegästehaus eine öffentliche Vereinsversammlung des sozialistischen Wahlvereins "Vorwärts" statt. Tagesordnung: 1. Die gegenwärtige Lage und die Stellung der Arbeiterschaft. 2. Der Wert der Konsumgenossenschaft für die Arbeiter. 3. Allfälliges. Alle Mitglieder und Sympathiker des Vereins werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Bielitz. (Gründungsfest.) Am Samstag, den 20. Mai d. Js., findet um 4 Uhr nachmittags im Arbeiterheim eine Bezirksversammlung statt. Unter anderem werden auch die letzten Vorbereitungen zu dem am 27. Mai d. Js. stattfindenden Bezirksparteitag getroffen. Parteigenossen erscheint alle!

Altbielitz. (Gründungsfest.) Am Sonntag, den 21. Mai d. Js., veranstaltet der Arbeiter-Gesangverein "Gleichheit" in Altbielitz auf der Wiese des Vereines des Arbeiterheim ein 10jähriges Gründungsfest mit reichhaltigem Programm, bei welchem sämtliche Kulturvereine des Bezirks mitwirken werden. Es ergeht an alle Freunde, Förderer und Sympathiker des Vereins die freundliche Einladung, zu dieser Gründungsfeier zu erscheinen! Bei ungünstiger Witterung findet das Gründungsfest am nächsten folgenden schönen Sonntag statt.

Voranzeige. Am Sonntag, den 28. Mai, veranstaltet der Verein der Arbeiter-Kinderfreunde einen Familienausflug zu dem Ferienheim des Vereins nach Dobritz. Abfahrt um 5 Uhr früh teils mit der Bahn und teils mit dem Autobus. Bei ungünstiger Witterung findet der Ausflug am 11. Juni statt. Die Genossen werden erachtet, sich diesen Tag freizuhalten.

# Ein alter Neger singt

Von Ulf Dietrich.

Auf den rohen Holzbänken saßen dichtgedrängt Kopf an Kopf, die Arbeiter und Bürger der Industriestadt und blickten aus dem Halbdunkel des Zeltes in die hell erleuchtete Manege. Clowns und Auguste machten ihre alten Witze und Scherze, die immer wieder Beifall und Lachen finden. Eine junge Reiterin führte die Hohe Schule des kleinen Wandlerzirkusses vor, Seiltänzer und Trapezkünstler zeigten ihre Geschicklichkeit.

Mit lautem blechernem Tusch wurden die Cowboys begrüßt, die hungrig und stürmisch, mit Schießen und Gelächter in das Zelt sprangen. Nach wilder Reiterei, die Temperament und Sicherheit zeigen sollte, wurde die Musik stiller und verstimmt, als nach Lassoweren und dem Schuß durch den Flaschenhals gefährlichere Messerstücke ihren Anfang nahmen.

„Marterzene des Sklaven“, stand auf den grässlich buntfarbigen Plakaten. Ein nackter, nur mit einem blutigroten Schurz bekleideter Neger wurde auf ein Brett gebunden und dann auf den Kopf gestellt. Einer der Cowboys nahm seinen Hut und warf ihn in großem Bogen durch die Arena, dann nahm er einen Haufen schärfster Messer von sechs Zoll Länge in die Arme, prüfte sie und verbeugte sich.

Die Frauen legten sich an die Holzgänger zurück und verdeckten auch das Gesicht. Männer aber stülpten die Arme auf und rückten näher nach vorn. Geschwungenes Messer wirbelte durch die Luft, zwanzig Schritt und schlug, klack, einen Zentimeter von der rechten Halsschlagader des Negers

in das Brett. Mit weitauferissen Augen sah der Negerbursche zu seinem Partner. Das Weiß der Augen, in dem die Pupillen wie dunkle Kirchen standen, blitzte. Ein zweites Messer wirbelte. Klack!

Nur in den ersten Zuschauerreihen sieht man, daß noch ein schmaler Spalt ist zwischen dem Messer und der linken Halsschlagader. Atemlose Stille und Spannung ist im Zelt.

Da durchschneiden die dumpfe Stille dunkle volle Kehlslaute:

„Vbambo an der Walfischbay  
Verträumter Palmenstrand,  
Die Nacht ist warm,  
Das Wildtier schreit,  
Der Wind kommt von dem Meer.  
Herero stirbt, der Busch ist tief,  
Bergehen alle Sterne.  
Ovambo an der Walfischbay,  
Das Land ist tot, der Nigger weint,  
„Ovambo an der Walfischbay“

Der Zirkusdirektor im Trac und mit der Peitsche eilt hinaus. Die Seilkünstler, die Clowns und Auguste schen sich entsezt und mit großen Augen an. Während der alte Neger, der zusammengefauert auf dem freien Feld an der Zeltwand saß, mitten im Lied abbricht und unter den Hieben mit dem Peitschenstiel zusammensinkt, trifft ein unsichtbar wirbelndes Messer des Cowboys den Hals des Negerjungen.

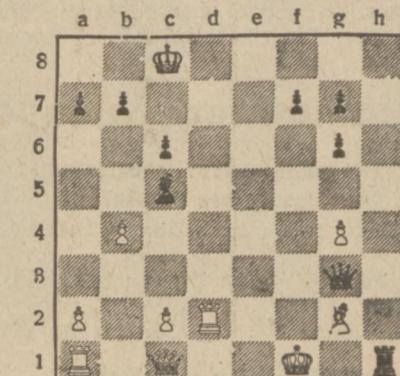
Jetzt droht  $S \times d2+$  nebst  $Dh1+$  und  $D \times a1$ . Nach  $L \times c4$

$D \times e4$  würde Schwarz im Angriff siegen.

24.  $g2-g4$   $Se4-g3+$

25.  $f2 \times g3$   $Dh4 \times g3$

26.  $Lf3-g2$   $Dh8-h1+$



Eine prachtvolle Schluskombination

27.  $Lg2 \times h1$   $Dg3-g1+$

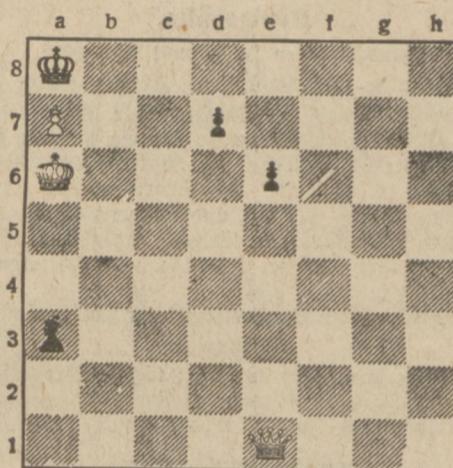
28.  $Kf1-e2$   $Dg1-f2+$

Auf  $Kd1$  käme jetzt  $Df1$  matt.

29.  $Ke2-d3$   $Df2-e3+$

30.  $Kd3-c4$   $b7-b5$  Matt

Aufgabe Nr. 163. — Gibbons.



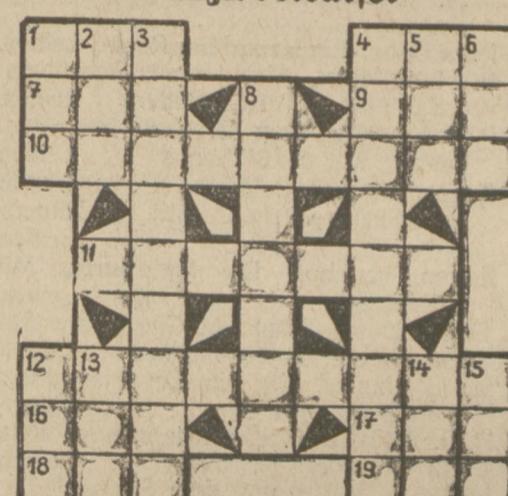
Weiß zieht und setzt in 2 Zügen matt

## Rätsel-Ecke

Kattowitz. Aus dem stattgefundenen Qualifikationsturnier des Arbeiter-Schach-Vereins Kattowitz kamen nachstehende Genossen mit ihrer Punktzahl wie folgt heraus. 1. Klima, 2. Ninnig, 3. Wojszyn, 4. Czajek, 5. Brieznitz, 6. Kandziar, 7. Wegebaupl., 8. Freiberger, 9. Caspar, 10. Bogusch. An diesem Turnier beteiligten sich nicht weniger als 36 Genossen, wobei wir feststellen können, daß in dieser neuen Mannschaft neue Genossen sich behaupten können. Dank der reichen Aktivität unserer Genossen ist nun der Arbeiter-Schach-Verein Kattowitz in der Lage, eine gute dritte Mannschaft zu stellen.



## Kreuzworträtsel



Wagerecht: 1. Gärstoff (zur Käsebereitung), 4. englischer Männername, 5. Präposition, 7. lateinisch: bete, 9. griechischer Buchstabe, 10. andere Bezeichnung für Tänzerin, 11. moderner Bühnenchriftsteller, 12. = mit 4. senkrechtes Sinnverwandtes Unternehmen, 16. Mündungsarm des Rheins, 17. unbestimmter grammatischer Artikel, 18. türkischer Titel, 19. Frauenname.

Senkrecht: 1. Anerkennung, 2. exotischer Vogel, 3. russisches Musikinstrument, 4. Unternehmen auf dem Gebiete der Textilindustrie, 5. Vorfahr, 6. Mädchename, 7. Fluß in Sibirien, 8. Heilbandage, 13. Pfad, 14. juristischer Begriff, 15. abgekürzter Mädchename, 16. italienische Tonstufe, 17. tierisches Produkt.

## Auflösung des Gedantentrainings „Der weise Ali in Nöten“



## Der Krieg Paraguay-Bolivien geht offiziell erklärt

Die Regierung von Paraguay hat jetzt offiziell dem Nachbarland Bolivien den Krieg erklärt, nachdem schon seit fast vier Jahren der Streit um das Chaco-Gebiet zwischen beiden Ländern in Formen ausgetragen wird, die einem Kriegszustand ähneln. Unser Bild aus dem Kriegsgebiet zeigt eine Patrouille bolivianischer Kavalleristen auf Vorposten im Gran-Chaco-Gebiet. Wie man sieht, handelt es sich hier um ein urwaldähnliches Gebiet, das von gefährlichen Moränen und Lagunen durchsetzt ist.

### Kunstverständnis

Mäderich reist mit Frau in den sonnigen Süden. In Neapel besuchen sie das Museum. Sehen sich die Statuen an. „Gugge mal, der hat keinen Arm mehr“, sagt Frau Mäderich. „Und da der — der schdedh ohne Cobb da!“ ist Mäderich verblüfft. — „Bei uns wäre sowas nich meehlich, da häddense das Zeich schon läns austangsh'erd.“ Und dabei heizd's immer, der Mussolini häddet überall für Ordnung gehorcht.“

### Veranstaltungskalender

Bergbauindustriearbeiterveranstaltungen am Sonntag, den 14. Mai 1933.

**Murcki.** Nachm. 1 Uhr, im bekannten Lokale. Referent zur Stelle.

**Laziska-Srednie.** Nachm. 3 Uhr, im bekannten Lokale. Referent zur Stelle.

**Chropaczow.** Vorm. 9½ Uhr, bei Scheliga. Ref. zur Stelle.

### Maschinisten und Heizer.

**Nikolai.** Am Sonntag, den 14. d. Mts., nachmittags 3 Uhr, findet im Lokal Freundschaft eine außerordentliche Generalversammlung statt. Vollzähliges Erscheinen der Mitglieder versehen mit Büchern ist Pflicht.

### Wochenplan der D. S. I. P. Katowice.

Sonntag, den 14. Mai: Fahrt.

### Arbeiter-Radfahrer-Verein „Solidarität“ Königshütte.

#### Wandertreffen im Monat Mai 1933.

14. Mai: Fahrt nach Paprokan. Abfahrt 6 Uhr früh.

21. Mai: Fahrt nach der Teufelsmühle (Neudeck). Für Angehörige Möglichkeit per Rollwagen. Preis 1 Zloty pro Person erwachsen, Kinder bis 10 Jahren 50 Groschen. Anmeldungen sind bis zum 16. d. Mts., bei Sportgenossen Cyprian Joles, Krol.-Huta, ulica 3-go Maja 5 und Knappi Georg, Krol.-Huta, ulica 3-go Maja 6 (Büro), zu tätigen. Abfahrt 6 Uhr früh.

28. Mai: Fahrt nach der Hedwigsquelle (Bujakow). Abfahrt 6 Uhr. Bei allen Abfahrten Sammelpunkt am Volkshaus Krol.-Huta.

#### Boranzeige.

Wir machen schon heut auf die 2 tägige Wandertour am 4. und 5. Juni d. Js. nach Bistray (Bielsker Gebirge) aufmerksam. Nachtfahrt, Abfahrt 3. Juni, abends 8 Uhr.

### Arbeiter-Sängerbund.

Am Sonntag, den 14. Mai, vormittags um 9 Uhr, findet im Central Hotel eine überaus wichtige Bundesversammlung statt, zu welcher auch die Vereinsführer dringend eingeladen sind.

### Touristenverein „Die Naturfreunde“ Königshütte.

#### Touren-Programm:

14. Mai: Teufelsmühle-Lazisk. Führer Fr. Pietruschka.  
21. Mai: Richtung Jolesthal. Führer Fr. Pietruschka.  
25. Mai: Netta. Führer Fr. Oleisch.  
28. Mai: Erdmannshöh Emanuelssegen. Führer Fr. Goegze.



### Menschen- und Tierkinder spielen zusammen

Die nette Einrichtung des Berliner Zoologischen Gartens, Kinder mit jungen Tieren in einer besonderen Anlage zusammen spielen zu lassen, ist auch in diesem Jahre wieder eingeführt worden — zur Freude aller kleinen Tierfreunde. Unser Bildchen gibt eine nette Szene aus diesem Kinderzoo wieder, in dem — wie man sieht — bereits verschiedene Freundschaften zwischen dem jungen Menschen- und Tiervolk geschlossen sind.

**4. Juni:** Pfingst-Tour vom Gau. Treffpunkt und Abfahrtszeit werden noch bekanntgegeben.

Abmarsch u. Treffpunkt sämtl. Touren früh 6 Uhr vom Volkshaus.

**Kattowitz.** (Achtung, Kinderchor!) Die letzte Probe vor dem Frühlingsfest findet am Montag, den 15. Mai, abends um 17 Uhr, im Saal des Centralhotels statt. Vollzähliges Erscheinen ist Pflicht!

**Kattowitz.** (Holzarbeiterverband.) Am Sonnabend, den 13. Mai, abends um 6½ Uhr, findet im Central Hotel die fällige Mitgliederversammlung statt. Vollzähliges Erscheinen aller Mitglieder mit Verbandsbuch dringend erwünscht.

**Kattowitz.** (T. V. „Die Naturfreunde“.) Am Sonntag, den 14. Mai, March nach der Teufelsmühle. Treffpunkt früh 7 Uhr, Bahnhof dritter Klasse. Fahrtspesen hin und zurück 1.50 Zloty. Der Abmarsch erfolgt pünktlich.

**Nowawies.** (D. S. I. P.) Jeden Mittwoch, um 6½ Uhr abends, findet bei Brenner, Poniatowska 26, unsere Zusammenkunft statt. Am Mittwoch, den 17. Mai, nachmittags um 4 Uhr, ebenfalls Treffen. Nachher Spielabend im Freien.

Am Mittwoch, den 24. Mai, Niederschlag.

Am Mittwoch, den 7. Juni, Monatsversammlung.

**Pipine.** (Freie Begegnungsunterstützungsgesellschaft der Beamten und Angestellten der S. A. G.) Die Jahrestagerversammlung findet am Sonntag, den 14. Mai 1933, nachmittags 3.30 Uhr in Piasniki, Gaithaus Pałterów statt. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

**Besitzt-Singwoche.** Die Singgemeinde Bielitz veranstaltet im Auftrag des Deutschen Kulturbundes vom 22. bis 28. Juni 1933 auf der Clementinenhütte bei Bielitz eine Singwoche unter der Leitung von Dr. Adolf Seifert, zu welcher Teilnehmer aus ganz Polen erwartet werden. Die Gebühr für Unterkunft, volle Verpflegung und den Teilnehmerbeitrag beträgt 40.— Zloty. Die Anmeldung soll bis spätestens 5. Juni erfolgen. Ein Formular mit genauen Angaben über Fahrpreismäßigung, Verpflegung usw. ist jederzeit in der Geschäftsstelle des Deutschen Kulturbundes auf der Marjaka 17 in Katowice, erhältlich.

**Schriftleitung:** Johann Komoll; für den gesamten Inhalt u. Interate verantwortlich: J. B. Reinhard Mai, Katowice. Verlag „Vita“ Sp. z o. d. o. d. Druck der Kattowitzer Buchdruckerei- und Verlags-Sp. A. Katowice.

## Höchstleistungen der deutschen Buchtechnik bei niedrigsten Preisen!

R. Hamann, Geschichte der Kunst. Mit 1122 Abbildungen. Umfang ca. 1000 Seiten.

Leinen zt 11.—

Gertrude Aretz, Die Frauen um Napoleon.

Mit 52 Bildern . . . Leinen zt 8.25

H. St. Chamberlain, Die Grundlagen des 19. Jahrhunderts. 2 Leinenbände zusammen . . . zt 13.20

Felix Dahn, Ein Kampf um Rom. Leinen zt 10.60

R. Fülop-Miller, Macht und Geheimnis der Jesuiten. Mit 66 Bildern. Leinen zt 6.40

P. N. Krasnow, Vom Zarenadler zur roten Fahne. Mit 64 Bildern . . . Leinen zt 10.60

Eugen Lennhof, Politische Geheimbünde im Völker geschehen. Mit 124 Bildern . . . Leinen zt 8.25

Eugen Lennhof, Die Freimaurer. Mit 102 Bildern . . . Leinen zt 8.25

Th. Mommsen, Römische Geschichte. Mit 150 Bildern, ca. 1000 Seiten . . . Leinen zt 10.60

Sigrid Undset, Christin Lavranstochter.

Vollständig in 1 Band . . . Leinen zt 14.30

H. G. Wells, Die Geschichte unserer Welt.

Mit 53 Bildern . . . Leinen zt 8.25

Hermann Sudermann, Frau Sorge.

Leinen zt 7.70

sowie viele hundert weitere Titel in gleichen und billigeren Preislagen erhalten Sie bei uns.

Verlangen Sie kostenlos unseren ausführlichen Katalog.

**Kattowitzer Buchdruckerei und Verlags-S.A., 3. Maja 12**

## DRUCKSACHE

FOR  
INDUSTRIE  
GEWERBE  
HANDEL  
VEREINE  
PRIVATE  
IN  
POLNISCH  
DEUTSCH

BUCHER, BROSCHEUREN, ZEITSCHRIFTEN, FLUGSCHRIFTEN,  
PLAKATE, PROSPEKTE, WERBEDRUCKE, KUNSTBLÄTTER,  
WERTPAPIERE, KALENDER, DIPLOME, KARTEN, KUVERTS,  
ZIRKULARE, BRIEFBOGEN, RECHNUNGEN, PREISLISTEN,  
FORMULAR, PROGRAMME, STATUTEN, ETIKETTEN USW.

MAN VERLANGE DRUCKMUSTER UND VERTRETERBESUCH

**VFA** KATOWICE  
UL. KOŚCIUSZKI 29  
NAKLAD DRUKARSKI

TEL. 2007

Die billige Familien Zeitschrift für jedermann

### KOSMOS

3 Hefte mit vielen Bildern und ein- und vielfarbigen Tafeln und

1 hochinteressantes Buch im Vierteljahr für nur RM

1.85

Anmeldung jederzeit durch

Geschäftsstelle des Kosmos

Gesellschaft der Naturfreunde, Stuttgart

## Die Grüne Post

Sonntagszeitung für Stadt und Land

Kattowitzer Buchdruckerei u. Verlags-S.A.

**Nicht flüchtig  
graben-/  
rigolen!**

muß der Kleingärtner sein Grundstück, soll Gedanken und Wachstum der Bäume und Sträucher ihm Freude bereiten. Diesen guten Rat und viele praktische Anleitungen zur Gestaltung und vorteilhaftesten Beplantung von Kleingärten verschiedenster Größe erzielt Ernst Dageförde allen Laien auf dem Gebiete des Gartenbaus. In Heft 3 der Bauwelt-Sonderhefte

**25**

Kleingärtner  
von 200 bis 1250 qm

In allgemeinverständlicher Form und knappster Fassung erläutert er alles Wissenswerte über Bodenbearbeitung, Obst-, Obstsorten, Gemüsebau und Blumenzucht. Jedem der dargestellten Gartenpläne ist eine Aufstellung der Anlagen-Kosten beigegeben. Die Schrift ist wie die Bauwelt-Sonderhefte

I. 25 Sommerlauben und Wohnlauben im Preise von 140.— bis 2800.— Mark

II. 25 heizbare Wohnlauben und Kleinsthäuser im Preise von 1800.— bis 4500.— Mark

IV. 25 Kleinhäuser im Preise von 5000.— bis 10.000.— M

V. 25 Zweifamilien-Häuser

VI. 25 Wir wollen ein kleines Haus bauen! Bilder und Pläne für schlichte Häuser

VII. 25 Einfamilienhäuser von 10.000.— bis 20.000.— M

VIII. 25 Wohne schön und richtig! je zt 2.20

## MODEALBEN

Jetzt brauchen Sie die neuen

MODEALBEN

für Frühjahr u. Sommer

Grande Revue de Modes . . . zt 5.70

Revue Parisienne . . . zt 5.70

Saison Parisienne . . . zt 4.75

La Parisienne . . . zt 3.60

Star . . . zt 5.50

Smart . . . zt 4.75

Stella . . . zt 3.50

Elite . . . zt 5.70

Mäntel und Kostüme . . . zt 5.50

sowie die neuen Ullstein-

Modealben u. Beyer-Moden

Kattowitzer Buchdruckerei und Verlags-S.A.

## Das neue polnische Vereinsgesetz nebst Ausführungsvorschriften u. das neue Versammlungsgesetz

Ausgabe in deutscher Sprache. Preis 80 Groschen.

Kattowitzer Buchdruckerei und Verlags-S.A., 3. Maja 12

## M. H. Briefpapier

Briefpapier  
Briefkarten

Kattowitzer Buchdruckerei u. Verlags-Sp. A.

## Zanze und Sonfilm Band

Aus dem fabelhaften Inhalt

Für Klavier . . . zt 9.— Wenn die Liebe Mode macht

Erleichtert für die Jugend zt 6.25 Ball im Savoy

Für Violine . . . zt 5.— Ich bei Tag und du bei Nacht

E.P. 1 antwortet nicht usw.

Kattowitzer Buchdruckerei u. Verlags-S.A., 3. Maja 12